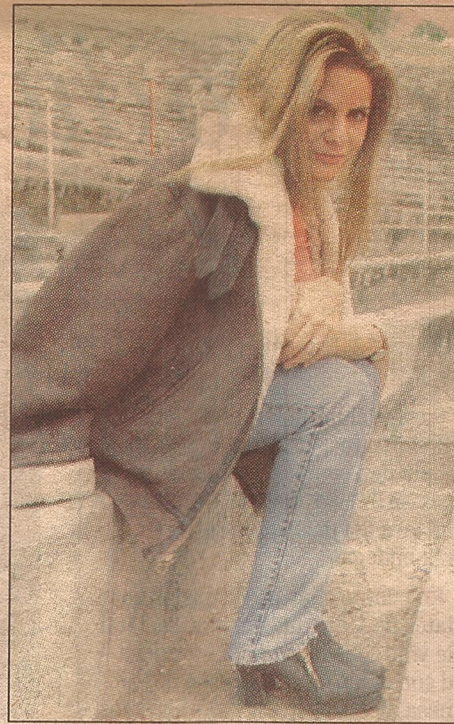


Mariana Bosco

“Traté de estar siempre presente”



Esta noche, la soberana que representó a Guaymallén dejará su reinado en manos de alguna de las 17 representantes. Mariana Bosco habló con LOS ANDES sobre cómo fue su año de reinado, sus experiencias y sus vivencias.



No se la nota triste a pesar de dejar una de las cosas que más quiere. Al contrario se la ve feliz, como si hubiera cumplido un ciclo de su vida con todo éxito. Por supuesto que no hizo falta pedirle que hablara, porque su personalidad no permite que se quede callada. Habla y nos cuenta hechos que desde hoy pasarán a estar en el recuerdo. Mariana Bosco, la Reina Nacional de la Vendimia 1993 se despidió de su pueblo.

- ¿Cómo fue este año?

-Fue espectacular. Fue un año de sueños, como “Alicia en el país de las maravillas”, algo así. Un año en que se deja de lado la vida privada para ser la imagen y trabajar por la provincia. Eso implica un montón de cosas, como por ejemplo que en todos lados te recibían y te tratan como una verdadera reina. Viajé por todo el país, presencié to-

das las fiestas nacionales que pude, como la de la Flor, la del Mar, la de la Nieve, y también estuve presente en muchos workshop y congresos de turismo. Trabajé duro, fue con mucho trabajo, y eso era lo que me había propuesto: trabajar en serio por mi provincia. Esto dependió en gran parte de la Subsecretaría de Turismo, que fue quien me llevó a todos lados y quien me ofreció su ayuda permanente.

- ¿Cuánto “de lado” quedó su vida particular?

-Mucho. Apesar de que después que me coronaron reina me había propuesto seguir estudiando, pero las demás reinas nacionales me habían anticipado que era casi imposible. Aguanté hasta agosto y no pude más, pero me alcanzó para rendir dos materias. Otra de las cosas que tuve que dejar fue mi estudio de inglés, pero apenas pueda lo voy a retomar, porque me di cuenta de la importancia que tiene en algunos momentos.

- ¿Qué significa ser Reina Nacional de la Vendimia?

-Para mí es una gran responsabilidad, porque estoy representando a Mendoza y también significa llegar a lo mejor que le puede pasar a una mujer mendocina, porque no solo representamos la belleza, sino que representamos al trabajo, al esfuerzo y a la fiesta de una provincia.

- ¿Es grande el reconocimiento a nivel nacional?

-Es increíble. Nunca pensé que era así. A todas las fiestas que fui iban reinas nacionales importantes, pero había una gran diferencia entre las demás reinas y la Reina Nacional de la Vendimia, y esta distinción la hacían los mismos organizadores. La gente me recibió siempre de la mejor manera.

- ¿Hay un antes y un después del día de la coronación en su vida?

-Sí. He crecido y madurado mucho. Conoci otro tipo de gente, y existió la posibilidad de estar con el

presidente, actores, deportistas y mucha gente más muy importante. Aprendí de otros temas y crecí mucho. Nadie se imagina todo el trabajo que tiene la Reina de la Vendimia durante el año. Siempre hay que estar bien. Es una responsabilidad muy grande y le doy un ejemplo: cuando vamos con un viaje afuera, el que habla de turismo es el subsecretario, pero a veces también lo tengo que hacer yo. Eso implica mucho.

- ¿Alguna vez se imaginó esto?

-No. Siempre amé a la reina de la Vendimia. Fui todos los años a la fiesta, y me quedaba en la puerta de turismo esperando que saliera la nueva reina y saludara. Era muy importante para mí. Pienso que mi pasión por la Vendimia se da porque yo casi nací en el anfiteatro, porque mi mamá estaba embarazada de mí, de nueve meses, y estaba en la fiesta. De pronto empezó con las contracciones, se la llevaron al hospital y nació.

- ¿La mareó el ser tan popular?

-No, al contrario. Con todos mis viajes me pude dar cuenta de que los más grandes son los más humildes, y que la humildad es lo más importante que hay. Traté de ser como soy.

- ¿Va a extrañar?

-Sí, muchísimo. Porque estuve todo un año con esto, y de golpe se va.

- ¿Creó alguna expectativa para el futuro?

-El conocer mucha gente me permite abrir muchas puertas. Quiero seguir estudiando y recibirme, y si me animo, trabajar en política, porque me gusta mucho. Otra de las cosas que me atrapó es el turismo.

- ¿De quién recibió la mayor ayuda?

-De mis padres. Sin ellos no hubiera podido hacer muchas de las cosas que hice. Guaymallén también me apoyó mucho, aparte de la Subsecretaría.

- ¿Hubo algún momento que sintió ganas de dejar todo?

-No en forma tan estricta, pero hay que tener en cuenta que no siempre estaba bien como para hacer todas las cosas. Había algunas veces que estaba descompuesta, pero tenía que poner la mejor cara y asistir a algún acto. Son los gajes de ser reina.

- Usted es la Reina de Guaymallén también. ¿Cómo hizo para cumplir con los dos reinados?

-Yo no quise delegar el mandato de Guaymallén porque le debo mucho al departamento. Se han portado muy bien. Traté de estar siempre presente.

“Yo quiero agradecer al pueblo de Mendoza, que me dio la posibilidad de representarlo, que siempre estarán en mi corazón, porque han sido parte de mi vida. Y a las chicas que nunca se animaron a presentarse, las convoco a que lo hagan, porque es una experiencia inolvidable. Me voy muy contenta porque logré muchas cosas”.

Mariana Bosco, Reina Nacional de la Vendimia 1993.

LOS ANDES

MENDOZA - SABADO 5 DE MARZO DE 1994



“Vendimia de los cuatro vientos”

Los duendes vendimiales se adueñarán nuevamente esta noche del teatro griego Frank Romero Day, para revivir nuestra tradicional fiesta.

¿Cómo fue la primera fiesta?



tren orlado con racimos de uva y pámpanos y para agasajarlos las autoridades recurrieron a una propuesta presentada dos años antes por el español José Triana Díaz: la realización de una fiesta anual de la vendimia.

Fue así como el 11 de abril de 1913 desfilaron bellísimos carruajes. Aquel primigenio desfile fue encabezado por un heraldo a caballo, con el escudo de la provincia. Los diferentes carros que se presentaron ofrecieron una cronología histórica con el Arca de Noé, una choza con los primitivos habitantes americanos, una carabela y una muestra de los equipos usados para recolectar las uvas y elaborar el vino, entre otros elementos.

Si bien esta fiesta no coronó reinas, lo que comenzó a hacerse a partir de 1936, tuvo marcado éxito y fue comentada por todos los diarios del país. Posteriormente, dos hombres visionarios fueron los responsables de iniciar lo que sería la historia de nuestros festejos vendimiales: el gobernador Guillermo Cano y su ministro Frank Romero Day.

La primera fiesta

Pero la fiesta tal como la conocemos ahora nació más cercana en el tiempo, en 1936, en el estadio de

fútbol de Gimnasia y Esgrima, que albergó a 25.000 personas. La primera reina que se eligió fue Delia Larriave Escudero, quien representó a Godoy Cruz.

El Carrusel se efectuó el 18 de abril en la Rotonda del Parque, que contó con la presencia de 10.000 asistentes. Fue una recapitulación del pasado mendocino, que asombró por lo novedoso y original. Abrieron el cortejo varias llamas cargadas con recipientes de cuero; las seguían los caballos y burros cargados de serones. A continuación desfilaron los arrieros y la mula serrana, insustituible en el transporte cordillerano. Hasta un auténtico indio desfiló montado a caballo. Seguían las carretas, carros y un camión -exponente del progreso-. Al finalizar el Carrusel, efectuaron un vuelo tres aviones de la Fuerza Aérea.

En 1936 comenzó también la tradición de concursar cada año la Marcha de la Vendimia, siendo el primer premiado Ernesto Fluixá. Al año siguiente se inició el diseño de carros alegóricos. Por primera vez se cobró entrada para asistir al espectáculo, se incorporó el sonido por ampliación para llegar a todos los sectores del estadio y se lanzaron al cielo de la noche centenares de fuegos de artificio.

El espectáculo central y el Carrusel se complementaron con un desfile de góndolas en el lago del parque San Martín y una exposición floral e industrial.

Para 1938 se decidió un cambio del escenario, en busca de mayor espacio para el público. El procesamiento se instaló en la rotonda del parque y los festejos culminaron con un baile en homenaje a las reinas en las recién inauguradas instalaciones de las Playas Serranas. Uno de los años con mayor aporte de las innovaciones fue 1939. Por primera vez se realizó la Bendición de los Frutos, en la Rotonda del Parque.

También por primera vez se tuvo la decoración del escenario especialmente para la fiesta y se presentó el ballet del Teatro Colón. La elección y coronación pasó a ser el cierre de la noche, prolongándose con un baile popular.

Por primera vez el Carrusel decidió dejar atrás las calles interiores del parque para internarse en las de la ciudad. Una iniciativa que perdura hasta nuestros días.

Con el nombre de "Corso de los carros alegóricos" nació en 1940 lo que en un futuro se conocería como "Vía Blanca de las Reinas". Las autoridades provinciales decidieron que cada departamento

Una tradición vitivinícola



Nuestro país posee 208.752 hectáreas implantadas con vid, de las cuales 145.218 le corresponden a Mendoza. Esto representa para nuestra provincia una producción anual aproximada de 1.500 millones de kilos de uva en las últimas cosechas.

La superficie implantada con vid en el país está formada por 35.796 viñedos, 19.661 de los cuales se encuentran en Mendoza.

Estos datos corresponden al INV, organismo federal con asiento en Mendoza, facultado por ley para el control de todo el proceso vitivinícola.

Vinos

La producción nacional de uva permitió que en 1993 se destinaran al consumo 1.750 millones de litros de vino. Mendoza elabora en promedio el 70% de la uva y el vino del país, en sus 1.219 bodegas distribuidas en las siguientes zonas:

Norte, 452; Este, 484, y Sur, 283 establecimientos vitivinícolas.

Para evaluar la importancia de la vitivinicultura en nuestra provincia se pueden comparar estas cifras con las de San Juan, segunda productora del país, que cuenta con 372 bodegas.

En cuanto a las preferencias, los datos de 1993 indican que del total de vinos destinados por Mendoza al consumo, los comunes o de mesa alcanzaron un 73%, los vinos finos casi el 18% y los reserva el 3%.

Como dato de interés, debe señalarse que en los últimos años se ha producido un importante cambio en la predilección del consumidor, que se vuela hacia los vinos finos. Asimismo, existe una constante preocupación en las bodegas mendocinas por satisfacer estas nuevas tendencias del mercado, mejorando la calidad de su producto día a día.

En el mundo

Nuestro país ocupa el cuarto lugar como productor de vinos del



mundo. Paralelamente, es el primer productor y consumidor de América.

En los últimos años, la Argentina ha estado presente en el mercado mundial gracias a la excelente calidad de sus vinos, los que han obtenido innumerables premios en concursos internacionales.

Merece destacarse que en 1993 se realizó en nuestra ciudad Vinandino '93, que enmarcó al primer

concurso internacional de vinos que se efectúa en Argentina y en Sudamérica.

Asimismo, la importancia de nuestro país en el mundo vinícola motivó que surgiera la candidatura de Argentina para la presidencia de la Organización Internacional de la Vid y el Vino (OIV), máxima entidad de la vitivinicultura, con sede en París e integrada por 42 naciones productoras.

Nuestros vinos

El origen de la tradición vitivinícola argentina se remonta al siglo XVI, cuando en la región austral del continente americano los conquistadores españoles encontraron tierras de excepción para la vid. Más tarde, desde Santiago del Estero, los cultivos de vid se expandieron hacia el noroeste y centro-oeste de nuestro país. La ascendencia de nuestros vinos es netamente europea. Italianos, franceses, españoles y alemanes fueron quienes fundaron las primeras familias de viñateros y bodegueros.

La Argentina compete internacionalmente con sus vinos tintos de gran cuerpo y carácter. También es reconocida por sus jóvenes vinos blancos y sus excelentes variedades, los cuales conservan al máximo el aroma de las uvas.

Por su parte, los vinos blancos espumantes, elaborados con los tradicionales métodos europeos, se caracterizan por su inigualable aroma, sus diminutas burbujas y su agradable sabor.

Los vinos generosos o de solera son elaborados con uvas escogidas de las variedades Pedro Giménez, de noble estirpe hispánica, moscatel sanjuanino y torrontés sanjuanino, sobremaduradas bajo el sol intenso. Su añejamiento se realiza en cascos de roble durante dos años como mínimo.

Las bebidas espirituosas son destiladas en alambiques de cobre, siguiendo los tradicionales métodos europeos, y alcanzan su plenitud luego de un largo período de añejamiento en vasijas de roble.

Subproductos y derivados

Dentro de los subproductos de la uva, se producen alcohol vínico, aceite de uva, vinagre de vino, ácido tartárico, tartrato de calcio, etc.

En cuanto a los mostos argentinos, son utilizados como edulcorantes en la elaboración de jugos, refrescos concentrados y productos derivados de la industria de la conserva. La oferta exportable comprende mostos concentrados tintos, blancos y rectificados, elaborados con tecnología de punta. La exportación de vinos a granel también crece notablemente.

Paralelamente, nuestro país produce exquisitas variedades de uvas para consumo en fresco, de granos grandes, jugosos: blancas, rosadas y negras, tales como alba, Almería, sultanina, Dattier de Beyrouth, cardinal, red globe, cereza, moscatel rosada y Alfonso Lavalle, son las favoritas de los mercados internacionales. Respecto de las pasas, debe señalarse que las nuestras poseen características de óptima calidad, que satisfacen las preferencias de los mercados más exigentes.

Vuestra fiesta magna, símbolo del trabajo del labriego, ha enraizado profundamente en la cultura mendocina. Tanto, que la Vendimia forma una parte importante de nuestro folklore, es decir de sus tradiciones, creencias y costumbres.

Si bien la primera celebración tuvo lugar el 18 de abril de 1936, sus antecedentes se remontan a 1913, cuando se efectuó un festejo en adhesión al II Congreso Nacional de Industria y Comercio, que contó con la asistencia de más de 800 invitados. Estos llegaron en un

IMAGE ESCUELA
INSCRIBITE Ya!
Como siempre tiene una nueva propuesta para vos...
Esta vez Mariana Arias será parte de nuestro staff de profesores.
Curso totalmente renovado.
Ahora es tu oportunidad de aprender con la top n° 1

INSCRIPCIONES CICLO '94
Comienzo de clases 12 de Marzo
SAN MARTIN 1817 CDAD. T. 254009

LIQUIDACION
Para que no quede NADA...
...y Ud. se lleve TODO!!!

LIQUIDACION ESPECIAL
COLECCION PRIMAVERA VERANO '94
CONTADO EFECTIVO

TRAJES - VESTIDOS - FALDAS - PANTALONES - BERMUDAS
MALLAS ANCASE (T. común y especial) - JEANS...

Modas De Simone
de moda todo el año
LAS HERAS 180 - TEL. 250464 - MZA.

TARJETAS (1ra. CUOTA ABRIL)
MUTUALES - CREDITOS PERSONALES

Panadería y Confitería
LA ESPIGA DE ORO S.A.

Adherimos jubilosamente a los festejos de la **FIESTA NACIONAL DE LA VENDIMIA**

Alem 313 - Tels. 247794 / 244413 - Mendoza y Sucursales

ROTISERIA Y EMPRESA DE BANQUETES
EL BUEN GUSTO
Casamientos, cumpleaños de 15 y fiestas familiares.

LISANDRO MOYANO 50 - LAS HERAS - MENDOZA

COMIDAS PARA LLEVAR

CARPINTERIA DE ALUMINIO
TECNALCO
Experiencia • Calidad • Responsabilidad • Único fabricante de

MAMPARBAÑO

NUEVO DOMICILIO:
Castellanos 75 - Tel. 246871
Dorrego - Guaymallén

UNICAS CON UMBRAL SANITARIO

- Ventanas dobles corredizas
- Puertas balcón
- Parasoles
- Tabiques divisorios
- Puertas frente locales comerciales
- Cierres de balcones

FABRICA DE BOMBAS INDUSTRIALES
SELDA
Talleres BOLON
Bra. de los Andes 2732
Teléfono 251621
Villa Nueva Guaymallén

- MAQUINARIAS Y ACCESORIOS DE BODEGA
- BOMBAS CENTRIFUGAS, AUTOCEBANTES Y RADIALES
- PARA LAVADERO
- REPARACIONES EN GENERAL

EMPRESA DE SERVICIOS A SU SERVICIO
EL SOL
LAVANDERIA INDUSTRIAL
ITUZAINGO 3092 - MENDOZA - TEL. 307357

LA CASA DEL PALIERS
Anexo Bulones de Rueda
ADOLFO CALLE 580
DORREGO - GUAYMALLÉN
TEL. 313021

La iluminación

"Nunca se realizó algo así en el país"

Es indudable que una de las cosas que más ha crecido en la fiesta es la tecnología. Dentro de este rubro, una de las mayores sorpresas del año pasado fue la iluminación.

Sostenidas por unas enormes grúas, las parrillas lumínicas de este año se muestran impresionantes. Iluminadores dirigidos, robots y otros elementos son los que conforman el equipo que comanda Fabián Stekelorum.

El equipo que está radicado momentáneamente en Mendoza, procedente de Buenos Aires, lo integran 20 personas y se encuentra montando sus estructuras desde el 20 de febrero.

-¿Esta es la primera vez que está en Vendimia?

-Es la primera vez que hago el diseño, pero ya trabajé en la Vendimia del '90 con un equipo mucho más chico que el actual. Este es mi

primer gran montaje. El ser representante de Varilite en Sudamérica, que es una firma líder en iluminación automatizada en el mundo, me ha permitido llegar hasta acá.

-¿Qué proporciones tiene este trabajo?

-Este es el montaje más grande que se haya hecho en la Argentina, no sólo en equipos lumínicos sino también en puesta. El escenario es enorme, y no es nada fácil. Me tiene preocupado, pero no asustado, sino que son muchas las áreas a cubrir, muchos los efectos. Se que estoy acompañado por buenos profesionales, porque ya tuve una experiencia junto a Pedro Marabini para la fiesta de entrega de los Premios LOS ANDES. Ahí planteamos hacer un gran trabajo, a pesar de ser difícil llenar el anfiteatro. Será un espectáculo imponente.

-¿Qué cantidad de material es la que han traído?

-Tenemos más de 600 luminarias convencionales y 80 luces móviles. También tenemos los Space Canon, esos que se usan en Hollywood para iluminar edificios y grandes lugares, para un momento muy im-

portante de la fiesta, y estamos preparando un efecto que es la primera vez que se realizará, y consiste en iluminar los cerros por completo. También hay que sumarle los 7 seguidores y un espectacular equipo de humo que está compuesto por turbinas que destruyen el viento en 20 metros y lo empujan con vientos de hasta 70 kilómetros por hora. Estamos equipados con lo mejor.

-¿Se compara con algo esta puesta en escena?

-Yo hice una más grande en el exterior, en Venezuela, para la elección de Miss Venezuela, pero no era mucho más grande. En Argentina, es lejos lo más importante que se ha hecho. Nunca se montó algo así.

-¿Cuáles son sus trabajos más importantes?

-Hemos trabajado en las luces de Michael Jackson, Paul McCartney y, prácticamente, en el 90 por ciento del mercado local, como por ejemplo Soda Stéreo, Mercedes Sosa, Charly García, Fito Páez, Serú Girán, Spinetta y muchos más. A pesar de haber trabajado en grandes recitales esto no es lo mismo. Imagínese que si todo esto



El equipo liderado por Fabián Stekelorum está trabajando desde hace dos semanas en el armado de las luces.

lo pongo en un escenario de 20 x 17, como el que usó Mc Cartney, les vuelo la cabeza a todos. Pero el anfiteatro es distinto, es más grande, abierto, con una altura máxima de 23 metros, es realmente todo un desafío.

-¿Con qué se puede refeciar todo lo instalado?

-Con nada, porque si hay que me-

dir todo lo que se consume en bombitas es similar a una ciudad. Es mucho. Para tener una idea usamos 1.100 amperes por fase, eso es lo que usa una subestación para alimentar a más de veinte barrios.

"Hemos traído cuatro semirremolques completos de material de iluminación".

la celebración

presentara su reina en un carro, lo que constituyó una alternativa importante para quienes deseaban contemplar el paso de las soberanas y se veían impedidos de hacerlo por motivos laborales.

Parque para ofrecer la primera trama argumental de la historia vendimial.

Por primera vez en 1944 se decidió adoptar

anuales. La elegida fue "Mendoza", posteriormente conocida como "A Mendoza" o "Canto a Mendoza", con letra de los hermanos Guillermo y Horacio Pelay y música de Egidio Pittaluga.

La primera grabación fue realizada por Francisco Canaro, con la voz de Hugo del Carril.

La fiesta continuó creciendo en la adhesión popular.

En 1950 se decidió levantar el escenario en otro predio del parque, lo que sería un sector del autódromo General San Martín.

En 1963, la celebración adquirió su escenario definitivo, ocupándose el teatro griego Frank Romero Day. La fiesta nació grande, pero fue creciendo en forma y conte-

Canción de 1936

Por Ernesto Fluixá

El sol acaricia los campos en flor, las uvas doradas fulguran de amor; ternura en el cielo, bendición de Dios, es la noble fiesta del vendimiador.

su tesoro al viñador, el aire, el agua y el árbol cantan la dulce canción.

(Al coro)

La canción de la Vendimia que antes nunca se cantó porque no tuvo, hasta ahora, poetas la tradición: porque el chingolo, lo mismo que el nativo payador, se iban perdiendo en la bruma del recuerdo evocador

Oh!...el milagro de esta fiesta que al trabajo se unió amor como al rumoroso enjambre la miel del panal en flor; por el oro de las cepas, por la vida y la ilusión, suba el brindis con el vino que perfuma la canción.

Los dulces pájaros nuestros que salieron a viajar para no ver el derrumbe de su nativo solar vuelven al predio y al nido, a la parra y al lagar y están soñando y cantando la canción del vendimiador.

En 1940 se instaló un escenario flotante en el interior del lago. En 1943 se decidió el retorno a la Rotonda del

una marcha como oficial, dando fin a la tradición de los concursos

nido.



El afiche de nuestra primera fiesta se ha transformado en un símbolo para todos los mendocinos.

Por amor a la Vendimia

Angel Pérez Vega, plástico sanrafaelino que ha desplegado una amplia y rica trayectoria en nuestro medio y a nivel nacional, publicó años atrás una "Carpeta de dibujo" con temas alusivos a la vendimia.

Parte de esas obras ilustran hoy las páginas de este suplemento.

Vega ha realizado numerosas exposiciones en importantes certámenes, obteniendo primeros premios. Sus trabajos engalanan museos y galerías de nuestro país y el extranjero.

El artista ha pintado durante años vendimiadoras, viñedos y carros, haciendo un culto a esa naturaleza y a sus habitantes o trabajadores, por lo que no podía estar ausente en esta edición vendimial.

TRACTORES FIAT

● REPUESTOS NACIONALES E IMPORTADOS
● AUTOS O TRACTORES FIAT
● LOS MEJORES PRECIOS DE PLAZA

BALDUZZI Y VERDU

SALTA 751 - MZA. - TEL. 291528 (Utilice nuestra playa de estacionamiento)

RADIADORES Y CALEFACTORES VALDES

PARA ★ AUTOMOVILES ★ CAMIONES
★ MAQUINAS VIALES E INDUSTRIALES
★ TANQUES DE NAFTA

de **VICENTE VALDES**
Fábrica y Taller:
ALEM 259 - TEL. 243102 Mendoza
Suc. en San Luis: Lafinur 46

Estela Antolín
DISEÑADORA

Viste a las soberanas de General Alvear, San Rafael, Santa Rosa, San Carlos, Capital y Malargüe, como así también a las candidatas de Av. Las Heras y 5ª Sección, agradeciendo a las Municipalidades la confianza brindada

Francisco Moyano 1463
(entre J.B. Justo y L. Aguirre) 5ª Secc. Cdad - Tel. 255321

SWEATERS

Belvedere

COLECCION OTOÑO - INVIERNO 94 - DIRECTO DE FABRICA

Legítima cachemira

NECOCHA 24 - CIUDAD - TEL. 251589 - MENDOZA

46 AÑOS

AL SERVICIO DE LA VITIVINICULTURA DE MENDOZA

CRISTALERIAS RAYÉN CURÁ S.A.I.C.



Se extraen las últimas bolillas que consagrarían a San Rafael en el reinado y a Guaymallén en el virreinato.



Las crónicas de 1936 relatan que el jurado se retiró a deliberar y que, a los pocos minutos, y en tanto el festejo popular en el estadio del club Gimnasia y Esgrima continuaba con las canciones de los selectos intérpretes. Poco después, la multitud -que ya lo era desde aquella primera fiesta de la Vendimia- supo que “la elegida reina era la señorita Delia Larribe, de Godoy Cruz”. El anuncio fue sin amplificación de sonido, porque comenzó a usarse al año siguiente. Los jurados, menos de diez, decidieron por unanimidad.

La historia o la costumbre popular, que años después dio el título de virreinas a las segundas en las votaciones, designa entonces a todas las reinas departamentales de 1936 con esa distinción.

Y lo mismo ocurrió al año siguiente, en 1937, cuando el jurado sostuvo la unanimidad para Elia Rico, de Junín.

Fue en 1938 cuando se supo el nombre de la joven que siguió a Angela Dorigo, de Luján, la reina en la votación de los jurados.

Elida Rodríguez Lizana, de Rivadavia, la siguió en el escrutinio, según rescató el cronista.

El primer desempate

Al año siguiente, 1939, la sanrafaelina Josefina Chueca, hoy señora de Porras, madre del actual ministro de Gobierno de la Provincia, quedó como virreina por decisión de uno de los jurados, designado para optar en la ocasión.

Susana Justel, de Las Heras, llevó entonces la gran alegría para su pueblo. En tanto, la virreina fue recibida con grandes agasajos en su ciudad, puesto que los sanrafaelinos esperaban a su primera reina. Debieron esperar dos años más.

Pero el historial reserva a Josefina I, de San Rafael, el mérito de ser la primera de las 10 jóvenes virreinas que, con el correr de los años, serían recibidas y saludadas con orgullo y cariño en la Avenida Mitre.

San Rafael es, en efecto, el departamento que más virreinatos obtuvo en el festejo vendimial.

Los escrutinios, después

En 1940 fue Elda Lucentini, de Junín, quien siguió en el escrutinio a la maipucina Brígida Santini, la reina.

En 1941 quedó sin conocerse el nombre de la virreina, ya que el jurado dio a conocer únicamente la elección de Irene Roldán como reina. Llevó así a San Rafael la primera corona.

Es a partir de 1942 cuando se adopta la costumbre de dar a conocer el resultado de la votación, y fue el director de Turismo de entonces, Antonio Mosquera Suárez, quien proporcionó el resultado a los periodistas. Fue así que María Elena Viola, de San Rafael, resultó

Al rescate de

electa reina y Emilia Cobos, de San Martín, fue electa virreina.

En 1943 fue Fanny Alicia Quezada, de Las Heras, la virreina. Fue entonces que Olga Altamiranda llevó para Tupungato un reinado que tuvo, años después, en 1985 una virreina.

En 1944 los votos dieron a Manuela Cabrera, de Guaymallén, el primero de los virreinatos de los siete que ha tenido este departamento. En ese año, Olga Varas llevó para Junín la satisfacción de convertir a su departamento en el primero en obtener dos reinados vendimiales.

En 1945 fue Cleofé Quintana, de San Martín, la virreina, al seguir en el escrutinio a Noemí Ongarato Suárez, de Maipú.

Al año siguiente, 1946, nuevamente San Rafael podía orgullecerse con una virreina -la tercera en su historia- con Lida Rodríguez, que siguió en la votación a Josefina Di Pietro, de Las Heras, departamento que ya sumaba dos soberanas.

La Paz, en 1950

En 1950, y en oportunidad de la elección de Yolanda Contreras, de Guaymallén, como reina, tuvo La Paz la oportunidad más cercana hasta ahora de llevar el cetro para el departamento. Todavía hoy, 44 años después, espera esa alegría.

Correspondió a Olga Borcosqui mantener aquella esperanza, ya que logró 39 votos contra los 42 de la joven de Guaymallén.

Es el único virreinato que ha obtenido el departamento del arco de entrada a la provincia.

En 1951 fue Celina Seder, de Rivadavia, la virreina de Nélida Gutiérrez, de Las Heras.

El caso Tunuyán

En 1947 fue nuevamente para Guaymallén el virreinato, con Mirtha Pucci. En esa ocasión tuvo Tunuyán su primer júbilo, con Nélida Morsucci como reina. Y en este recuerdo de virreinas, la historia dirá que el departamento del valle de Uco tuvo otras reinas vendimiales, pero nunca un virreinato.

Los empates de 1948 y 1949

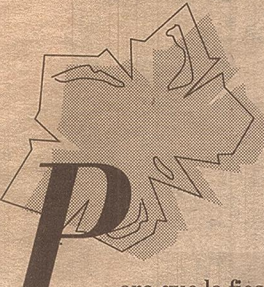
En 1948 se produjo uno de los empates más recordados. Las preferencias del jurado por Aurora



Es tiempo de vendimia, es tiempo de trabajo, es tiempo de belleza. Hoy pueblo y gobierno de Tunuyán, acompañan a María Belén en la fiesta mayor del trabajo mendocino y hacen votos por el éxito de esta celebración, abriendo sus brazos a todos quienes nos visitan.

DR. JORGE R. SILVANO
Intendente Municipal

Los sonidos de la fiesta



Para que la fiesta sea verdaderamente algo espectacular no se puede dejar de lado el sonido. De este depende mucho el nivel y calidad de la música que acompaña a todo el libreto escenográfico.

Este año, igual que en muchas veces anteriores, el responsable del sonido tiene un nombre y apellido familiar para los mendocinos: Daniel Alsina.

-¿Cómo es ponerle sonido a la Vendimia?

-Complicado, interesante, con bastantes vericuetos y bastantes miedos. Nos jugamos mucho. El

El láser

Rolando Korch es un especialista en la puesta en escena del láser. Viene de Buenos Aires y su equipo está compuesto por cuatro personas. No queda ninguna duda de que en la última fiesta vendimial ésta fue una de las atracciones mayores, por su espectacularidad y por su precisión. Este recurso es usado en los grandes espectáculos del mundo y, de esta manera, pone a Mendoza al mismo nivel.

el sonido de Mercedes será excelente.

-¿Cuanto hace qué están trabajando?

-Empezamos apenas terminó la anterior, porque renovamos gran parte de los equipos, los pusimos a punto y después empezamos a trabajar con Gonzalo de Borbón.

-¿Cuál es la potencia que tendrán esta noche?

-Unos 40.000 vatios. Logramos de esa manera una presión sonora muy grande, y suscederá algo especial, como es sentir que el sonido empuja, que se siente en la ropa, en la piel. Eso es presión sonora.

-¿Qué significa para usted trabajar en Vendimia?

-Yo la empecé a querer trabajando, porque es algo muy artesanal. Es mucha la gente que trabaja por la fiesta, y a todo pulmón. es una verdadera fiesta del pueblo. Ahora la tecnología a simplificado



Daniel Alsina en su estudio de grabación, donde la banda sonora de la fiesta tomó vida.

bastante las cosas pero antes era todo muy rudimentario. La gente trabajaba con electricidad a cuchillas, casi como las sillas eléctricas. Pero a nadie le importaba, lo fundamental era hacer la fiesta. Eso es lo que yo siento cada vez que trabajo en Vendimia. Una alegría enorme, que casi no se compara con nada.

“Debemos estar a la altura del espectáculo”

“Hago puestas en láser desde hace cinco años. Empecé haciendo espectáculos pequeños y de a poco estoy avanzando. Ya hice un par de fiestas en Mendoza, pero cada vez el desafío es mayor. Soy el primero en aplicar esta tecnología en la Argentina. Por ejemplo, el año pasado cuando Vélez salió campeón, me contrataron para realizar un show, y es fácil, porque vamos con el equipo, se oscurece el estadio y se proyecta. En cambio acá la cosa es totalmente distinta. Este es uno de los puntos que más me satisface. Podría dejar de hacer alguna puesta, pero nunca despreciaría a la Vendimia”.

-¿Este es uno de los grandes avances de la fiesta?

-Sin ninguna duda. Esta fiesta tendrá mucha tecnología en luces, en sonido y en láser. Se está avanzando y eso es bueno.

-¿Cómo funciona el láser?

-Hay ciertos efectos que son manejados por una computadora, y otros requieren de más máquinas. Existen los que son analógicos. Todo el tema referente a la computación tiene mucho que ver con la puesta artística de la fiesta, por ejemplo en los premios LOS ANDES demostramos varias cosas interesantes. Para una puesta de este estilo existe siempre una integración artística, no es simplemente un efecto o una gráfica, sino que demostramos mucho más que eso. Esto lleva tiempo; normalmente nos demora unos tres días poder pensar y estudiar el efecto, de ahí vamos a la computadora y nos ponemos a trabajar.

-¿Hay alguna sorpresa para este año?

-Hay efectos diferentes, como por ejemplo interactuar con el láser y la coreografía. Vamos a intentar un montón de cosas que no son habituales. Por eso pensamos que va a ser algo espectacular. No podemos estar por debajo de la magnitud de la fiesta.

LABORATORIO Y FABRICA

MENDOZA DIESEL

de MANUEL ROMERO

TODA LA LINEA DE REPUESTOS

BOSCH Y **Lucas**

AVELLANEDA 478/486 - VILLA NUEVA GUAYMALLÉN - MZA. - TELE/FAX: 260911

Es tiempo de vendimia, es tiempo de trabajo, es tiempo de belleza. Hoy pueblo y gobierno de Tunuyán, acompañan a María Belén en la fiesta mayor del trabajo mendocino y hacen votos por el éxito de esta celebración, abriendo sus brazos a todos quienes nos visitan.

DR. JORGE R. SILVANO
Intendente Municipal

FUNDACION ESCUELA DE MEDICINA NUCLEAR

FUESMEN

Un canto a la Esperanza y a la Vida

ADHESION A LA FIESTA NACIONAL DE LA VENDIMIA

Diagnóstico por imágenes

- TOMOGRAFIA AXIAL COMPUTADA (TAC)
- TOMOGRAFIA POR EMISION DE POSITRONES (PET)
- CAMARA GAMMA TOMOGRAFICA (SPECT)
- CENTELLOGRAFO PLANAR
- RESONADOR MAGNETICO NUCLEAR (RMN) a incorporar
- ECOGRAFO
- MAMOGRAFO en instalación.

Terapia radiante

- BOMBA DE COBALTO
- RADIOTERAPIA SUPERFICIAL Y PROFUNDA
- BRAQUITERAPIA
- ACELERADOR LINEAL DE 16 Mev. en instalación.
- Otras tecnologías incorporadas
- DENSITOMETRO OSEO
- MICROSCOPIO ELECTRONICO en instalación.

ESTAMOS EN SERVICIO LAS 24 HS. TODO EL AÑO

GARBALDI 405 - Tel: 248461 241615 - TelFax: 247280 - MENDOZA

FOTOCOPIADORAS

LINEA RICOH - NASHUA, SAVIN, PITNEY BOWES

ALQUILER, VENTA, LEASING, INSUMOS, REPUESTOS, SERVICIO TECNICO

Contáctenos y comprobaremos que tenemos los mejores precios y planes de financiación y el mayor surtido para todas las necesidades.

ARPRO COPIAS

RIVADAVIA 46 - MZA. TELEFAX 243150

AMICANA

Le ofrece el curso que usted necesita

Sin cuota de ingreso, ni derecho de examen. Planes de pago de 2 a 8 cuotas

INICIACION DEL CICLO LECTIVO 1994 - MIERCOLES 9 DE MARZO

INFORMES: CHILE 987 - CIUDAD - MENDOZA

Quiénes son los responsables

Dirección general y puesta en escena:

PEDRO MARABINI

Coordinación general:

ENRIQUE CHRABOLOWSKY

Producción ejecutiva:

FABIAN CALLE
JUAN MARTIN SCHIAPPA DE AZEVEDO

Gerente de Shehuen S. A.:

JUAN CARLOS SANCHEZ

Area artistica

Voz en Off: RAFAEL RODRIGUEZ

Coreógrafa general:

JOVITA KEMELMAJER

Coordinadora de coreografías:

CRISTINA GARCÍA DE KOTLIK

Asistencia de dirección: Fabian CHAVERO Y CATALINA ARAYA

Proyecto y supervisión escenográfica:

ARQUITECTAS CLAUDIA GUERRERO Y CECILIA BOURGUET

Asesor musical:

GONZALO DE BORBON

Diseño plástico de cajas luminicas: EDUARDO GONZALEZ

Diseño y técnica de vestuario:

SARA ROSALES

Asistente de vestuario:

IRIS BRAVO

Coreógrafos contemporáneos

ELIO TORRES

NORA FONCEA

HÉCTOR CAVALLINI

VILMA RUPPOLO

SUSANA FILIPINI

(DEPORTISTAS)

Coreógrafos zonales

ANGEL GIMÉNEZ (ESTE)

OSVALDO ZAPATA (SUR)

ROBERTO TORRES

(VALLE DE UCO)

HÉCTOR MORENO (CENTRO)

San Rafael:

ROBERTO ROSATO

Malargüe:

OSVALDO ZAPATA

San Carlos:

PLACIDO LUCERO

Tunuyán: OMAR QUIROGA

Tupungato: ORLANDO HERRERA

Luján: PAOLA ORMEÑO

La Paz: ARIEL HERNANDEZ

Santa Rosa: CARLOS PETITFOUR

Rivadavia: MIGUEL GATICA

Junín: ANTONIO AGÜERO

San Martín: ANGEL GIMÉNEZ

María: VIVIANA GAZZO

Lavalle: HORACIO POLLORAN

Guaymallén: EDUARDO

TERRAZA

Las Heras: JOSEFINA PUEBLA

Godoy Cruz: SILVIA VILLEGAS

Capital: HÉCTOR MORENO

Diseño de afiche: MARIA FRAN-

CIOSI Y MAGDALENA MORENO

Area técnica

Realización de escenario:

"PROYECTO 2"

Montaje escenográfico, caja de

luzes y fuente de agua: RICARDO

CASERO, MARCELO AVALLONE

CONSTRUCCIONES CIVILES

Iluminación: VARILITE

ARGENTINA

Sonido: DANIEL ALSINA, PABLO

MORENO

Grabación máster: ESTUDIOS

ALSINA

Pirrotécnia: CADENACI S. A. ES-

PECTACULOS VISUALES

Efectos Láser: ROLANDO KORCH

Realización de vestuario: FIDGHI

Iluminación y cajas de luces: KW

ILUMINACION

Efectos de fuego y pirrotécnia en

escena: CADENACI S. A.

Organización interna: FRANCISCO

ROMERO

Asesor de seguridad: Roque Rivero

Asistencia administrativa: CAR-

MEN APICELLA Y

ALDO ASTESIANO

Responsable de inventarios en Co-

misión Vendimia: HORACIO RETA

Escenarios móviles y comunica-

ciones inalámbricas:

SHEHUEN S. A.

Comunicaciones internas alám-

bricas: CARMELO MILONE Y SER-

GIO RODRIGUEZ

Temas musicales

Canción de Paz y Libertad

tema especialmente creado para

Vendimia '94

Autor: OSCAR LOPEZ

Música: GONZALO DE BORBON

Intérpretes: HEBE YACANTE, FE-

DERICO GALIANA, CORAL DE LAS

ARENAS Y JAVIER RODRIGUEZ

Los orígenes:

GONZALO DE BORBON

La conquista:

WALDO DE LOS RIOS

Lamento de las arenas:

GONZALO DE BORBON

Huella (canción):

HERMANOS ABRADOS

Pulpera de Santa Lucía (vals):

CARLOS PALORNA

El vestido celeste (vals):

RAMONA GALARZA

La payada:

MURUA-TALQUENCA

El toro (chamamé):

LOS REYES DEL CHAMAMÉ

Valderrama (zamba):

JORGE CAFRUNE

Chacay Manta (chacarera):

LOS CHALCHALEROS

Pollerita colorada (carnavalito):

MERCEDES SOSA

La mentirosa (ranchera):

RODRIGUEZ ROSSI

Bandoneones:

TROILO Y PIAZZOLA

El choclo (tango):

SEXTETO MAYOR

El esquinazo (milonga):

CAMBARERI Y MORES

Volveré siempre a San Juan

(zamba): HEBE YACANTE

Calle angosta (cueca):

TALQUENCA-VARGAS

Mendoza de mis abuelos (milon-

guita): JUANITA GUEVARA

Canción de hombres y mujeres

(canción): HORACIO RETA

El sol, la viña y el agua (ma-

lambo): GONZALO DE BORBON

Vendimia de dos (cueca):

LOS FABIANOS

Resfalosa de las copas:

JORGE MARZIALI

El tractor amarillo:

ZAPATÓ VELOZ

Tonada y popurri cuyano:

LOS TROVADORES DE CUYO

Pongale por las hileras (cueca):

TALQUENCA-VARGAS,

GUILLERMO MURUA

Y PEDRO PALACIO

El marucho (gato): TILIN OROZCO

Y SANDRA MARCH

Pericón Nacional:

HERMANOS ABRADO

Virgen de la Carrodilla: CORAL DE

LAS ARENAS, GONZALO DE

BORBON, HEBE YACANTE Y

FEDERICO GALIANA

"LAS VEGAS"... tiene de TODO!!

Ferretería LAS VEGAS

de Sonia B. de Fernández

Sanitarios - Electricidad - Pinturería
Iluminación - Bazar - Regalos - Electrónica

LISANDRO MOYANO 914 - Bº AERONAUTICO - TEL. 303706 - LAS HERAS

Cabañas PORTAL DEL LAGO

EQUIPADAS PARA
4 Y 6 PERSONAS

Ruta 16 y Pincolini, Carrizal de Abajo,
Luján de Cuyo, Mendoza, Abierto todo el año

Reservas: Victoria 383 - Villa Nueva - Gilén.
Tel. 263159 (Horario Comercio)

nombres queridos

En 1952

Al año siguiente, y a solo dos años del escrutinio igualado más reciente, se produjo otro más. Fue cuando Francisca Jahan, de Rivadavia, y Amalia Muñoz, de Guaymallén, obtuvieron 39 votos las dos. En la decisión por el azar fue Francisca quien obtuvo el reinado, y muy popular, particularmente porque llevó el primer reinado para Rivadavia. En cambio para Guaymallén quedó el virreinato, que ya era el quinto para el departamento, y el segundo adjudicado por la suerte.

En 1953, Guaymallén celebró el reinado de María Magdalena Squet. Para San Carlos fue el virreinato, el primero de ese departamento, con Susana Franceschini.

Otra vez San Rafael obtuvo una virreina al año siguiente, 1954, con Matilde Maggione. Y el departamento sureño casi igualaba a Guaymallén en la lista. La reina aquella vez fue Violeta Mighetto, la primera que tuvo Lavalle. En 1955 otra vez San Rafael consagró una virreina, con Catalina Svagusa. Pero la alegría quedó en el Sur, porque reinó Nelda Rotti, de Alvear, por primera

vez para su departamento. Por un momento se confundió su nombre con el de Nilda, un error que los historiales han corregido.

En 1957 otra vez Guaymallén fue el departamento del virreinato, y contaba ya con seis en total. Lo obtuvo María Olga Martorell. La reina fue Milena Yanzón, quien dejaba a Las Heras con un récord de 4 soberanas que parecía difícil de igualar.

Luján, con Ana María Quercetti, obtuvo en 1958 el único virreinato de la historia. Repite así este departamento el caso de Tunuyán. La reina fue entonces Nilda Ester Erasso, de San Rafael.

La primera que fue reina

En 1960, y tras otro paréntesis en el 1959 -en que no hubo fiesta, al igual que en 1956- se eligió virreina a Siegrid Roschewitz, de General Alvear, una joven de nombre eslavico a quien el destino buscaría al año siguiente para presidir la fiesta. Fue porque Adelina Tello, de Guaymallén, la reina, no pudo asistir al festejo de 1961. Con Siegrid de Alvear en el sitio de la reina, ese año fue virreina Amanda Bosella, de Lava-

lle. El reinado fue para San Rafael, con Isabel Golbano.

En 1962 obtuvo Junín, el segundo de sus virreinatos, con María Teresa Maza. La reina fue Wanna Pegorín, de Luján.

En 1963 y 1964 las virreinas fueron de Godoy Cruz: Elena Fraga-pañe y Olga Pavlov. Fueron reinas, en esos años, Elba Espósito, de San Martín y Teresa Wachowicz, de San Rafael. En 1965, fue virreina Josefina Parra, de General Alvear. La reina fue Norma Nassivera, de Godoy Cruz.

Santa Rosa

Comenzó en 1966 a plasmarse otro caso especial con las virreinas. Y fue porque Santa Rosa tuvo la primera de sus cinco virreinas. Una performance notable para un departamento con tan pocos habitantes. Se llamó Amparo Garciandía, la primera virreina santarrosina, cuando la reina fue Mirta Manzotti, de Maipú.

Las Heras, en décadas anteriores famoso por sus reinas, tuvo en los años setenta nada más que un virreinato. Y fue en 1967, con Blanca



Matilde Maggione (1954)



Ana Quercetti (1958)

Iris Curros. La reina fue Mirta Eva Accordino, de Tunuyán.

En 1968 obtuvo General Alvear su cuarta virreina, con Mónica Jafella. La elegida para el trono fue Zidanela Baigorria, de Godoy Cruz.

Al año siguiente llegó San Rafael, con Ana María Montoya, a contar ya seis virreinatos, Cecilia Baumgartner, de Guaymallén, fue coronada como soberana. Para San Carlos, con Stella Maris Santamaria, fue el virreinato de 1970, cuando la reina fue Nora Beatriz Pringles, de Lavalle.

En 1971, la virreina fue de Las Heras: Haydée Esther Pastor. La reina de ese año fue Isabel Espósito, de San Martín.

En 1972 obtuvo Santa Rosa su segunda virreina, con Silvia Miriam Reyes, quien llevó nuevamente la esperanza de un reinado para su pueblo. La reina fue María de Lourdes Ruiz, de Las Heras.

En 1973 volvió San Rafael a su costumbre de obtener virreinas, cuando no reinas. Mónica Roberts se manifestó contenta por su título y lo mismo su departamento. La reina fue María Noemí Sebastianelli, de Tunuyán. En 1974 y 1975 logró Godoy Cruz, como en la década anterior, dos virreinatos consecutivos. Fue con Mónica Beatriz Persico y Silvia Susana Jurin. Reinas de esos años fueron Stella Maris Laborde, de San Carlos y Teresita Ripoll, de Guaymallén.

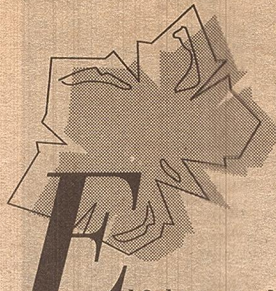
En 1976 fue Cecilia Isabel Dufour, de Junín, quien obtuvo el virreinato, cuando era elegida reina Anahí Ortiz Baeza, de Godoy Cruz.

El Sur se llevó todo en 1977, ya que el virreinato de Miriam Noli, de San Rafael, acompañó al trono que obtuvo Graciela Cristina Ortega, de General Alvear. En 1978 reincidió Santa Rosa: Adriana Laura Valenzini fue virreina, la tercera de ese departamento. Fue reina Patricia Mónica Castro, de Guaymallén.

Reina por un minuto

Al año siguiente, 1979, la elección estuvo muy cerca del empate. La virreina, Graciela Tosta, de San Rafael, estuvo a dos votos del

Patrona de los Viñedos



El 12 de marzo de 1561 Pedro del Castillo firmó el acta que dio origen a la provincia de Mendoza.

Esta tierra estaba habitada por aborígenes huarpes, gente pacífica dedicada a labrar la tierra. Irrigaban sus cultivos a través de canales que ellos mismos construían, utilizando el agua de los ríos que nacen en la cordillera.

El terreno era en su mayor parte árido. Por ello sembraron, con sacrificio, plantas autóctonas de América, como maíz, zapallo, papa y camote.

Los españoles introdujeron nuevas especies, entre ellas la vid, que

con el tiempo se transformaría en la industria madre de la provincia.

También es oriunda de España la imagen de la Virgen que patrocina los viñedos y al labrador de la vid.

La Virgen de la "carrocilla"

Fue en 1811 cuando un español, Antonio Solanilla -quien no estaba de acuerdo con el nuevo gobierno de Buenos Aires- resolvió afincarse en Mendoza.

Entre sus perlenencias trajo una hermosa imagen de la Virgen, que se había aparecido a unos mineros muy humildes de Aragón, sobre una carroquilla que utilizaban para el trabajo. En una mano la imagen tenía un niño y en la otra, granos de uva.

Solanilla se casó con una cuyana y adquirió una finca en las cercanías de la ciudad. Allí construyó una amplia casa y una capillita para la Virgen. Siendo Mendoza tierra donde los viñedos habían echado raíces, esta Virgen no tardó en hacerse popular.

Cuenta la leyenda que una noche en que había una gran tormenta de granizo que destruía los viñedos, sacaron a la Virgen de la capilla y le rezaron. La tormenta cesó de inmediato. A partir de entonces, por voluntad popular, se transformó en la Patrona de los viñedos mendocinos.

La capillita comenzó a resultar chica para la gran cantidad de fieles que concurrían al lugar, por lo que en 1840 se construyó una más grande.

En 1938 las autoridades eclesiásticas reconocieron en esta nueva advocación de la Virgen María como Nuestra Señora de la Carrodilla, transformación regional de la palabra "carrocilla".

Con ese motivo la provincia le declaró Patrona Celestial de los Viñedos y la coronó con pámpanos y racimos de uva, el 13 de febrero, creando así una nueva celebración provincial. De ahí que la Virgen presida anualmente los festejos vendimiales.



Las candidatas al máximo cetro

Esta noche, a la finalización del espectáculo central "Vendimia de los cuatro vientos", se efectuará la elección y coronación de la nueva soberana nacional de la celebración.

Como es tradicional, serán 17 las bellas soberanas departamentales que disputarán el máximo cetro vendimial.

Natalia Lorena Oggero (Maipú): tiene 19 años, mide 1,67 m, su cabellera es rubia y sus ojos color miel. Cursa el 2º año de Ciencias Económicas, es modelo y estudia para ser piloto de planeador.

Ana Fernanda Montes (Rivadavia): 19 años, 1,72 m, ojos celestes

y cabellos rubios. Inicia la carrera de turismo.

María Magdalena Iaconetti (Guaymallén): 19 años, 1,75 m, ojos verdes y cabellos rubios. Cursa el 3er. año de arquitectura.

Sandra V. Chaparro (Lavalle): 20 años, 1,74 m, ojos verdes y cabellos castaño claro, realiza el preuniversitario para la licenciatura en turismo.

Carina Gisela Pagni (Luján): 18 años, 1,76 m, ojos pardos y cabellos castaño claro. Estudia para recibirse de licenciada en comercio exterior.

María de los Angeles Masi (Go-

doy Cruz): 19 años, 1,74 m, ojos pardos y cabellos castaño oscuro. Modelo profesional, cursa el preuniversitario de psicología.

Mariela Flavia Pezzola (Las Heras): 20 años, 1,75 m, ojos verdes y cabellos castaño claro. Cursa el 3er. año de turismo.

Daniela Ester Moyano (Malargüe): 19 años, 1,75 m, ojos color miel y cabellos rubios. Está en 1er. año del magisterio.

Natalia Liz Arrieta (General Alvear): 18 años, 1,75 m, ojos color miel, cabellos castaño claro. Está en 2º año de ciencias económicas.

Carolina Dellatorre (La Paz): 19

años, 1,76 m, ojos verdes y cabellos rubios. Cursa el preuniversitario de medicina.

Gisela María José Sandes (Tupungato): 22 años, 1,77 m, ojos castaños y cabellos negros. Cursa el 5º de la licenciatura en sistemas.

Daniela del Rosario Aveiro (Santa Rosa): 18 años, 1,75 m, ojos verdes y cabellos castaño claro. Es traductora de inglés y realiza el preuniversitario en ciencias económicas.

Elizabeth García (Junín): 20 años, 1,72 m, ojos pardos y cabellos rubios, es maestra de piano y cursa el 1er. año del magisterio.

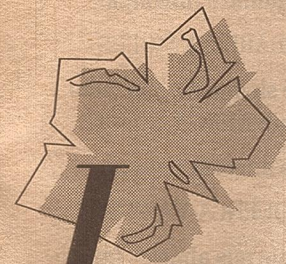
Flavia Carina Martellosi (San Carlos): 18 años, 1,68 m, ojos pardos y cabellos castaño claro. Está en 2º año de instrumentación quirúrgica.

María Belén Odiard (Tunuyán): 18 años, 1,77 m, ojos celestes y cabellos rubios. Realiza el preuniversitario de ciencias económicas.

Natalia Lourdes García (San Martín): 18 años, 1,71 m, ojos pardos y cabellos castaño oscuro. Ingresa en ciencias económicas.

Cintia Georgina Andrés (San Rafael): 20 años, 1,70 m, ojos pardos y cabellos rubios. Está en 3er. año de arquitectura.

Coreografía



Jovita Kemelmajer tiene muchas vendimias en su haber. Debe ser una de las personas más experimentadas en el tema coreográfico, y fue convocada por Pedro Marabini para esta "Vendimia de los cuatro vientos".

Desde hace un largo tiempo se está trabajando para que la parte correspondiente a los bailes sea uno de los mayores atractivos de la fiesta. Y para eso se ha intentado profesionalizar de alguna manera todo el evento.

La convocatoria de los distintos ballets municipales hacen que exista una profesionalidad pre-

sente sobre el escenario del Frank Romero Day, y eso tiende a la jerarquización.

Para Jovita "trabajar en la vendimia es una pasión inexplicable. A pesar de las agotadoras jornadas que tenemos desde el momento en que se decide comenzar a ensayar, nunca nos sentimos mal, porque somos concientes de la importancia que tiene nuestro desempeño.

Muchos son los ojos que están puestos sobre cada uno de nuestros movimientos, y eso nos exige aumentar la responsabilidad".

Este año, la fiesta rescata un sentido nacional, que parece que de a poco se hubiera ido perdiendo.

"Lo de este año es realmente importante, porque volvemos a darle valor y a revitalizar a nuestros bailes folklóricos. Eso es muy importante, en especial por dos motivos: uno, es porque los chicos que integran los diferentes ballets se dan cuenta que el folklore existe, y que su trabajo es realmente de base.



Cajas lumínicas

Una belleza tradicional

El rol que cumplen las cajas lumínicas tiene una especial significación en la Vendimia. Nadie que haya podido presenciar alguna de las fiestas podrá olvidar la belleza inigualable que brinda al marco del teatro griego esta sucesión de colores. El encargado del diseño de las mismas es Eduardo González quien, junto a la gente de KW Asociados, ha trabajado sin parar para que esta noche la fiesta tenga su propio y tradicional brillo.

Armar cada una de estas estructuras significa un gran esfuerzo, que sólo es posible ser reconocido

una vez en funcionamiento. El trabajo es meticuloso y se necesita de mucha paciencia, ya que poder conectar toda la serie de cables lleva mucho tiempo, y es necesario hacerlo en la forma adecuada para evitar cualquier tipo de cortocircuito. Para esta "Vendimia de los cuatro vientos" se han utilizado más de 15.000 kilos de cables, lo que puede llegar a significar algo así como 150 kilómetros. Sin duda este es un esfuerzo enorme, pero se puede contar con gran parte del cableado de años anteriores.

Pero si hay algo que puede sor-



prender a más de un amante de las estadísticas, es la cantidad de bombitas que se han utilizado para esta noche: 24.000 lámparas. Desde el 1 de febrero se está trabajando en el armado y, a pesar de la lluvia caída en los últimos días y los problemas que ésta ocasionó en partes de las cajas y de las estructuras, no habrá ningún tipo de inconveniente para su funcionamiento. La Vendimia vuelve a tener color. Ese tan especial que atrapa al espectador.

Nos enorgullece vestir Reinas ...



ESPECIAL Y EXCLUSIVA COMO UD.

Como a nuestra actual Soberana, y tantas otras que, en esta y en pasadas Vendimias, nos han encomendado tan importante tarea. A todas ellas, gracias ... porque hacen que nuestras telas luzcan aun más bellas.

S E D E R I A



Av. San Martín 1311 Tel. 25 5597 Mendoza

ENTREGA EN 24 HORAS
FICHAS
PARA COSECHA
ESTAMPADAS EN ALUMINIO

MATRICERIA CUYO S.A.
BARCALA 249 MENDOZA TELEFAX 230840
Frente a Irrigación - Estacionamiento propio

SAN MARTIN
Casa Giordano
25 de Mayo 412

SAN RAFAEL
Enrique Martino
Güemes 362

RIVADAVIA
Abdo Musri
V. Prado 301

Gral. ALVEAR
Inocencio Peralta
AGRO-ALVEAR

POLIETILENO

La calidad del vino es su responsabilidad. Su presentación y protección es nuestra responsabilidad. Cuida el prestigio de su marca y mejore su imagen, con fundas termocontraíbles, con la mejor impresión de su logo.



LA PRIMERA DE CUYO S.R.L.
PRIMERA FABRICA INTEGRAL DE ENVASES DE POLIETILENO Y POLIPROPILENO

39 AÑOS DE EXPERIENCIA, RESPONSABILIDAD Y CALIDAD
9 DE JULIO 97 - ZONA INDUSTRIAL - TEL. 315681 - TEL-FAX 315679
(alt. Rodríguez Peña al 3000) - C.P. 5501 - GODOY CRUZ - MENDOZA

El vuelo mágico de la noche

Sara Rosales es una prestigiosa artista plástica mendocina y tiene a su cargo todo el proyecto y la realización del vestuario de esta nueva fiesta vendimial.

Es un trabajo complejo, pero nadie puede poner en duda la importancia del vestuario en una Vendimia. La combinación de los colores, su significado y su imponente hacen que este sea un importante y valorado rubro.

-¿Cómo nace el vestuario de Vendimia?

El vestuario siempre va anexo al libreto y se tiene que ir plasmando la idea que tiene el director para cada uno de los cuadros, interrelacionado con la coreografía y la música.

"En estos momentos la fiesta resalta el folklore, el ser nacional, y la vestimenta será acorde a todo esto. Por eso no me quedan dudas de que esta Vendimia será avasallante, ya que apela mucho al sentimiento. Es una fiesta muy sentida.

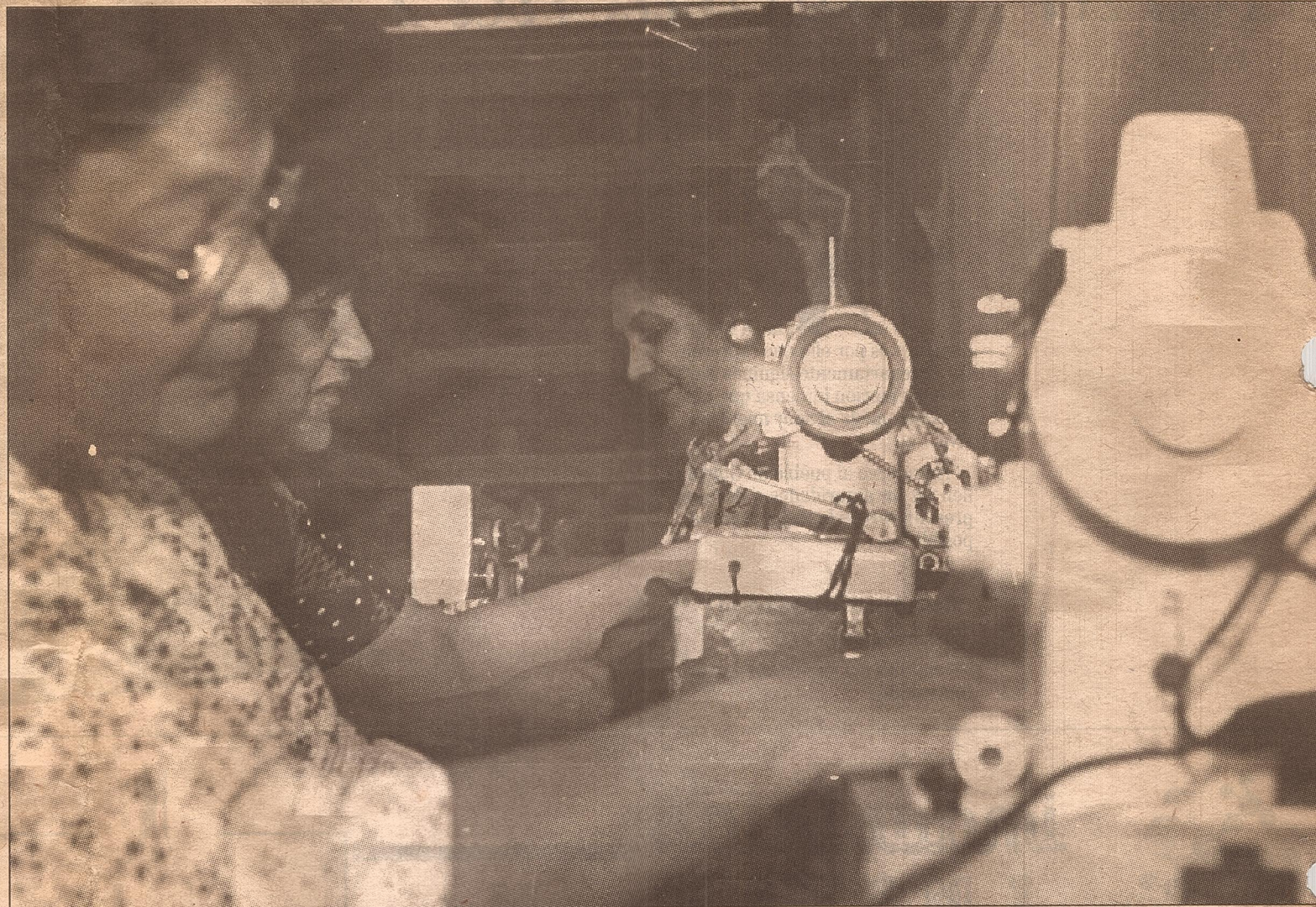
"Se han confeccionado más de 11.000 atuendos, ya que cada persona lleva distintos elementos que comprenden la indumentaria. Para tener un cálculo, hay que contemplar que existen cuadros en los que actúan más de 360 bailarines sobre el escenario.

"La mayoría de las cosas se hacen afuera porque el depósito de Vendimia tiene muy poco de folklore, por más que parezca increíble. Nosotros no medimos el tiempo que demoramos, la única consigna que tenemos es que el miércoles 2 tiene que estar todo listo".

-¿Cómo se hace para combinar los colores?

"Eso pasa mucho por mí, ya que me encanta el juego de colores. Nunca se pierde el vuelo mágico que tiene la fiesta. Esta es la tercera fiesta que trabajo y la segunda consecutiva. Por eso, es tan importante la experiencia del año anterior.

"Trabajar en el vestuario es algo importante, más si uno es invitado por el director y éste confía en uno. Nos permite que juguemos con los colores y los diseños, y eso es lo que nos hemos propuesto".



El taller

Para poder encontrar el taller donde se confecciona todo la ropa para la fiesta, hay que llegar hasta la Subsecretaría de Turismo, bajar unas cuantas escaleras y prepararse para el asombro.

Allí encontramos a Iris Bravo, una señora que desde hace 27 años trabaja en la Vendimia. Siempre con el vestuario.

Desde el 20 de enero son ocho las personas que trabajan para "vestir" la fiesta, y con horarios estrictos. Pero eso es lo que menos importa. La satisfacción es muy grande cuando se puede ver todo concluido.

"Un bailarín folklórico lleva cuatro o cinco trajes distintos, depende del baile que interprete. En cambio los contemporáneos usan más, porque son los que más tiempo están sobre el escenario y son los que más interpretan. Después está la parte de los deportistas, que usan tres o cuatro trajes,

depende de la secuencia que tengan que realizar.

Si hay algo que muchos nos preguntamos es cómo se tiene en cuenta que a todos les quede bien la ropa. "Generalmente hacemos un talle común para todos; pero con las que más nos preocupamos es con las mujeres, que son las que se vienen a medir los distintos trajes.

Cuando vienen a buscar la ropa, se la prueban y ahí vemos los distintos detalles, como por ejemplo

que les quede bien de largo o de mangas".

Controlar la entrega de la vestimenta a cada uno de los bailarines, no perder detalles, estar atenta a que nada se rompa, es tarea habitual de todos los años.

"Cuando veo que salen los chicos al escenario, y se ven todos iguales, siento una emoción que no se puede explicar. Siempre le digo a Pedro Marabini que trabajaría gratis en la Fiesta de la Vendimia".

Se estrenan hoy atributos reales

¿Cómo se confecciona una corona real? Los secretos de este arte fueron revelados por un joyero porteño que reside entre nosotros.

José Ordóñez nació en Buenos Aires, pero los años que lleva en nuestra provincia permitieron que la "magia vendimial" prendiera en él fuertemente. Y es a través de su oficio de joyero que expresa este sentimiento. En sus creaciones elaboradas, originales y llenas de contenidos de Vendimia, vuelca su amor por esta fiesta a la que siente como propia.

"Hace 40 años que estoy en esta actividad. Me inicié a los 15 años

como aprendiz, y a partir de ahí trabajé y viví en Córdoba, Estados Unidos (estuve 15 años y me perfeccioné) y Mendoza", señala tomando un descanso en su actual tarea: la confección de coronas para las reinas.

Minutos antes tenía colocadas unas lentes de aumento especiales y, con gran paciencia, se ocupaba de insertar piedras blancas (que luego conformarían un racimo) en una corona que le había solicitado el barrio Cano.

A su lado salían pequeños destellos de una caja que hubiera hecho las delicias de muchas niñas: dividida en múltiples sectores, atesoraba una variada gama de piedras de estrás de coloridos, formas y tamaños diversos. Junto a ellas, pequeñas pinzas y herramientas,

De coronas y coronitas

"Hace años que soy un enamorado de la Fiesta de la Vendimia y quería participar en ella de alguna forma. Qué mejor que hacerlo a través del arte que domino. Fue así como hice una corona y la presenté a la Comisión Vendimia; gustó y me encargaron las de reina y virreina, así como los cetros y las medallas que regalan a las soberanas", explica orgulloso, mientras exhibe sus obras. Como novedad, por primera vez las coronas se confeccionaron de plata bañada en oro, ya que hasta el momento se hacían en bronce. "Si bien esto implica un trabajo más elaborado, tiene como ventaja que es más liviana y permite un mayor lucimiento de los elementos que incluye", acota. La de la reina, que fue donada por el Banco del Río de la Plata, tiene 19 cm de altura y pesa 220 gr, mien-



tras que la de la virreina (cedida por el BUCI) mide 13 cm y su peso es de 108 gr.

"Como me comentaron que las soberanas siempre desean quedarse con estas piezas como recuerdo, tuve una idea: hacer réplicas de ellas, en miniatura", manifiesta sonriente.

¿Cómo se hace una corona?

Ordóñez se mueve con soltura entre las maquinarias de su taller, ubicado en la parte superior de la joyería que posee en galería Piazza. Explica sencillamente los distintos pasos en la realización de una corona, tanto que pareciera que se trata de un procedimiento al alcance de todos. Sin embargo, son sus 40 años de experiencia los que le permiten llegar a realizarlas "así de fácil".

"La de reina me demandó una semana de ardua labor, pero las más sencillas, para los barrios, insumen unos dos días", indica.

El trabajo se inicia con la adquisición de la plata, que luego es fundida y más tarde estirada por una laminadora hasta adquirir la forma de chapas. Previamente se realiza en un papel el diseño artístico de la mitad de la corona. Este papel se pega sobre la chapa y comienza a cortarse y calarse mediante una diminuta sierra. Luego se le da un baño de oro y la terminación se efectúa con un torno y punta de diamante, el que permite dar cortes de brillos a la chapa. Los cetros de madera han sido adornados con un procedimiento similar.

DISFRUTE LOS VINOS MAS PREMIADOS EN 1993

UVAS DEL SOL

VINOS PREMIADOS INTERNACIONALMENTE EN INGLATERRA, TURQUÍA, FRANCIA, ESTADOS UNIDOS Y ARGENTINA

U.S.A. FRANCIA ARGENTINA INGLATERRA BELGICA TURQUIA ESPAÑA

WINE MAGAZINE INTERNATIONAL CHALLENGE (Inglaterra): 1 Medalla de Plata y 2 Recomendaciones • VII CONCURSO INTERNACIONAL DE VINOS (Turquía): 1 Gran Medalla de Oro, 1 Medalla de Oro, 8 Medallas de Plata • VINEXPO '93 CHALLENGE INTERNATIONAL DU VIN (Francia): 1 Medalla de Oro, 2 Medallas de Plata, 1 Medalla de Bronce • ATLANTA WINE SUMMIT (U.S.A.): 1 Medalla de Oro, 1 Medalla de Plata, 2 Medallas de Bronce • VINANDINO '93 (Argentina): 1 Medalla de Oro, 3 Medallas de Plata, 1 Diploma de Honor.

Viñedos y Bodega LA AGRICOLA S.A. Mendoza - Argentina

INSTITUTO PRIVADO SAN FRANCISCO DE ASIS P.S.217

DIRECCION DE EDUCACION PRIVADA Incorporado a la Enseñanza Oficial

✓ BACHILLER CON ORIENTACION ARTISTICA
✓ BACHILLER CON ORIENTACION PEDAGOGICA
✓ ADMINISTRATIVO CONTABLE

RUFINO ORTEGA 465 - TEL 242368 - CIUDAD - MZA

Invitamos a los Señores Padres al acto de iniciación del Ciclo Lectivo '94, el lunes 7 de marzo a las 8,30 horas en el Club Independiente Rivadavia.

Poetas que soñaron con Vendimia

Para los mendocinos, la vendimia es mucho más que la recolección de los frutos y el esfuerzo del labriego. Ambos elementos son sus sustentos, pero cuando los envuelve la magia, cuando penetra en el alma, nada mejor que la voz de los poetas para describir lo que sentimos.



Leyenda de la viña

(fragmento)

(Luis Ricardo Casnati)

Rayado corazón plural
de la hermosura misma,
estela permanente
de no sé qué bajel de memoria perdida,
la viña no es tan sólo
la vegetal presencia de la viña.

Hay un tiempo morado
de mosto oler, de mozas, de cuchillas,
de adelantada noche,
de redonda alegría.
Hay un tiempo morado
en que bajan estrellas y lunas movedizas
a completar el signo
fértil de la vendimia.

Tiempo de un rumor especial, de una tarea de ácidos,
pies de ir y venir, penumbra fría
de la casa del vino, en la que cuerpos y almas
juegan el mismo juego de edificar la línea
que sembrará en los hombres
pequeños dioses de color mentira

Canción cuyana

Ricardo Tudela

Oh, amor de álamos y viñas,
canto de acequia y racimo,
te veo cuando me besas
bajo el saucedal vecino.

Tienes la sangre encendida

por el sol de los caminos,
hay tempestad en los vasos
y puñales en el vino.

Déjate beber, muchacha,
se va la vida en el aire

tan breve como su suspiro.

Quiero tu dicha cargada
de mieles y de peligros:
rubio colmenar que vive
entre rosas y racimos.

En el día de la recolección de frutos

(Fragmento)

Alfredo R. Bufano

Hoy que mi tierra danza coronada
de pámpanos
y que la vid proclama su opulencia
trifunfal,

hoy que todos los hierros de pujanza y labranza

a los cielos elevan su gran himno
de paz;

con voz de tierra y agua y de surcos abiertos

diré mi canto fraternal

en el que corre sangre huarpe

y castellana a la par,

y más que india y española,

cálida sangre universal.

Porque a todos los hijos de la tierra
mi voz de tierra y agua gozosa ha
de cantar.

Que esta Mendoza nuestra, prolífica y magnífica,

le dé a mi voz el hálito de su proceridad;

que canten por mi boca los ríos y las cumbres,

y el algarrobo pampa, el maitén y el chañar,

y el pájaro y la hierba, y el insecto y la piedra,

y la vid y la rosa, la estrella y el lagar.

Página especial - Guaymallén

Mensaje de María Magdalena I



Año a Guaymallén, y es por ello que representar al departamento significa para mí una emoción inmensa que difícilmente pueda olvidar mientras viva.

"Agradezco al pueblo de Guaymallén y a sus autoridades, y deseo presentarlos de la mejor manera posible".

María Magdalena Iaconetti

María Magdalena I

Soberana del departamento de Guaymallén

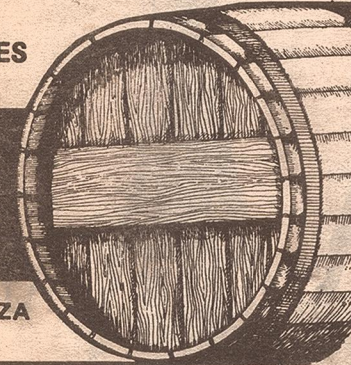


Laboratorios
FERNANDEZ

PRESENTE EN LOS GRANDES
ACONTECIMIENTOS.

- * ANALISIS + REACTIVOS
- * ARTICULOS PARA BODEGAS
- * DROGUERIA ENOLOGICA E INDUSTRIAL
- * INSTRUMENTAL CIENTIFICO

ITUZAINGO 2660 / 70 - MENDOZA
TELS. 303820 - 304816



ESTABLECIMIENTO GRAFICO

farrás Offset

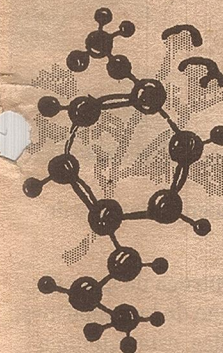
FUNDADO AÑO 1915

PRIMERA
FABRICA EN
CUYO



- FORMULARIOS ESPECIALES EN COLORES
- RECIBOS HABERES C/SOBRE SNAP OUT
- STOCK PERMANENTE FORMULARIOS STANDARD
- DIAGRAMACION DIBUJO

Administración y Fábrica:
ALBERDI 244 MENDOZA Tels. 232557 - 234288



industrias
J. MATAS

Soc. en Com. por Acc.

- HORTALIZAS DESHIDRATADAS
- ACEITES ESENCIALES

Saluda a María Magdalena I, Soberana de Guaymallén

Administración

Godoy Cruz 5.330 Tels. 260627 - 262793 - 380637 Fax 380637

Villa Nueva - Guaymallén - Mendoza

Saluda a la Soberana
del Departamento
María Magdalena I

parrillada brochetteria
AMBIENTE CLIMATIZADO
Una trayectoria en gastronomía

Paso de los Patos esq. 25 de Mayo
Tel. 310810
Dorrego- Glén.



El pueblo y
las autoridades
de Guaymallén,
auguran éxito a
su Reina,
María Magdalena I.

MUNICIPALIDAD DE
Guaymallén



DUPLICACIONES
GRAFICAS

Acompañando a María Magdalena I
Reina de Guaymallén.

GUTIERREZ 80 TEL. 251213 MENDOZA

Para embellecer la noche

La magia de las cajas lumínicas

Las cajas lumínicas siempre han sido una de las mayores atracciones de la escenografía en el anfiteatro. Se trata de grupos de luces que conforman diseños como racimos de uva, caídas de agua o árboles y que adquieren colores diversos.

Eduardo González es el plástico diseñador de la escenografía lumínica. Carlos Quiroga, junto a su equipo, es encargado de colocar cada portalámpara y cada foco y luego hacerle la conexión eléctrica.

“La propuesta que me hizo Pedro Marabini fue que pintara los paisajes mendocinos con la luz -cuenta Eduardo González-, logrando una visión de Mendoza alegre, dinámica y actual e insertar todo ello dentro de la estructura arquitectónica. Para eso volví a recorrer los lugares mendocinos”.

Eduardo, profesor de Bellas Artes, se inició muchos años atrás con el equipo de la escenografía Elvira Melis. También trabajó anteriormente con Marabini, y recuerda que las formas lumínicas hoy su especialidad -se impusieron con maestría con Abelardo Vázquez, famoso puestista, director y escritor.

Las cajas lumínicas se encuentran ubicadas en el escenario central, en el Cerro de la Gloria y en el llamado Cerro Cuatro, que está a la derecha. “Hay una dinámica de curva, una línea helicoidal, un espiral que produce la unidad que integra al público”, se explaya el artista.



Carlos A. Quiroga en su mundo de intrincados cables, para lograr dominar las formas y el color. Su labor se traducirá en imágenes perfectas.



Eduardo González aporta su creatividad a las cajas lumínicas.

“La iconografía es fundamentalmente figurativa, especialmente en cuanto a vegetación, aunque también se incursiona en la abstracción”, agrega el diseñador, quien destaca que se pone de manifiesto una interpretación ecológica.

“Todo parte de una idea general del director y del coordinador, Enrique Chrabolowsky, y del texto -dice Eduardo-, las ideas se van sumando; el resultado es producto de una evolución interpersonal”.

Carlos Quiroga explica que, “luego de que el diseño está listo, los encargados de carpintería construyen la estructura de la caja y después, con el boceto de los colores en mano, nosotros comenzamos a marcar la caja para poner los portalámparas”. Para ejemplificar la magnitud de este trabajo, habla de una caja de 15 metros por 8 que tiene veinticinco efectos (cambios de colores), “esto implica que nosotros coloquemos entre 800 y 1.000 lámparas”.

“A principios de enero comenzamos a revisar todas las lámparas de que dispone la Dirección de Cultura, que son aproximadamente 15.000, una por una -relata Carlos-, y las clasificamos según su potencia”. Luego de estar colocadas en las cajas son chequeadas todas las noches y las que se quemaran son cambiadas.

“Esta experiencia privada debe repetirse”

“El esquema de trabajo planteado este año entre gobierno y actividad privada ha dado sus frutos. Ha permitido que se potencien los esfuerzos, es decir que a la fiesta tradicional y al entusiasmo que el gobierno ponía en su organización, se le suma ahora todo lo que significa tener una empresa privada a cargo de los festejos centrales”. Así lo señaló el subsecretario de Turismo, Luis Rosales.

Explicó que la privatización del espectáculo ha permitido que el gobierno se aboque con mayor intensidad a la difusión turística de la provincia, a través de una amplia campaña que transforma a esta fiesta en una de las más difundidas de los últimos tiempos.

Indicó que esta campaña no sólo comprende la actividad desplegada antes del espectáculo vendimial, sino que se extiende a su desarrollo. Es el caso de su televisación a todo el país y aun al exterior, o el programa especial que se ofrecerá en ATC sobre nuestra Vendimia.

“Lo importante aquí es que la fiesta nos sirve de vehículo de expresión, para difundir lo que es Mendoza, lo que somos nosotros. El objetivo que nos propusimos es que esto que los mendocinos vivimos, podamos contagiarlo al resto de los argentinos. Nosotros, que estamos acostumbrados a este rito anual de la Vendimia, quizás no somos totalmente conscientes de que se trata de una celebración única en el país”.

Manifiestó que la campaña de difusión va más allá de conseguir

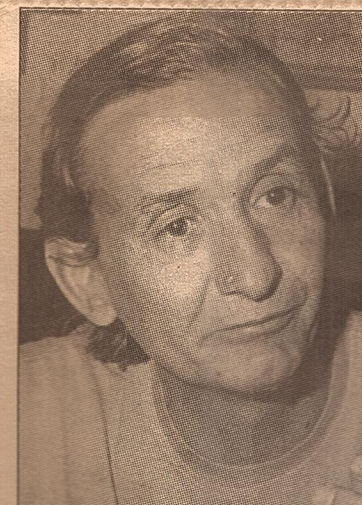


Rosales: “La capacidad hotelera está colmada. El turismo se incrementó en un 20% para esta fiesta”.

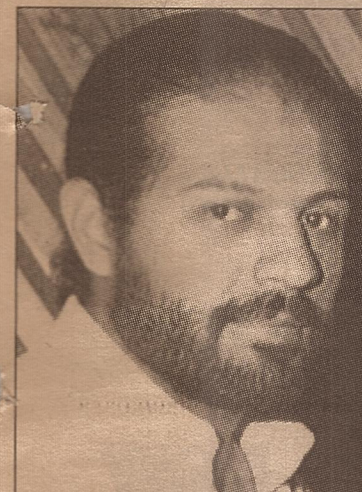
que vengan más turistas, ya que la fiesta ocupa por sí misma un espacio y la capacidad hotelera año tras año se agota para esta fecha. “La finalidad es mostrar el gran atractivo que tiene la provincia, a través del modelo de vida de los mendocinos, lo que hicimos con este desierto, todo lo cual se combina con sus bellezas geográficas”.

En cuanto a la fiesta, señaló que logró una respuesta altamente favorable, alcanzando una gran repercusión en el país. Una prueba de ello es que la mayoría de los hoteles tienen totalmente colmada su capacidad. No es para menos, ya que se calcula que el turismo que nos visita este año supera en un 20% al del anterior.

Consultado sobre la privatización de la fiesta, destacó que “lo importante es que sepamos capitalizar esta experiencia privada y repetirla, de tal modo que se transforme en una tradición”.



Aníbal Cuadros: “Debemos retomar nuestra propia identidad”.



Javier Rodríguez: importante participación de músicos locales

Los responsables de la música

“Queremos volver a las fuentes de la Vendimia”

VENDIMIA '93

“A nivel musical, hemos tratado de revalorizar nuestra tradición, tanto vendimial como provincial. Hemos querido volver a las fuentes de nuestra fiesta máxima y para ello elegimos una temática tradicional”, explicaron los responsables de la parte musical del espectáculo, Aníbal Cuadros y Javier Rodríguez.

“Nuestra fiesta -agregaron- tiene proyección nacional e internacional. De ahí que sea importante que retomemos nuestra propia identidad, que es lo que nos identificará ante el mundo. Y qué mejor que hacerlo a través de nuestra música, ejecutada por intérpretes locales. Por supuesto, también se han incorporado temas nacionales, latinoamericanos y universales”.

Cuadros (Tonal, Trío Sur), quien ya se desempeñó como director musical de la fiesta de 1989, así

como en varias departamentales, es compositor e intérprete de destacada actuación en nuestro medio, al igual que Rodríguez (Coro de Regatas, Canto Cuyo, Coro de Niños Cantores de Mendoza y actual director adjunto de Coral de las Arenas). En este trabajo han contado con la colaboración de Gonzalo de Borbón, tanto en compaginación y grabación como en la creación de los temas especiales para esta fiesta. “Así por ejemplo -informaron- se escuchará un mambo sinfónico muy bien logrado, que es de su autoría”.

Algunos antecipos

Explicaron los músicos que en la “Fiesta de fiestas” predominarán

los temas folklóricos, pero sin olvidar los más actuales, como los preferidos por la juventud, los relacionados con el deporte y los más logrados de la Mendoza actual.

“Desde la obertura que inicia el espectáculo hasta el final, todo se relaciona con Mendoza. La creación de la Tierra, la hermandad latinoamericana, nuestros primitivos habitantes, la época actual, la inserción de la provincia en el mundo a través de sus vinos premiados, etc., todo se va desarrollando armónicamente hasta llegar a un gran final con música cuyana”, señalaron.

Como anticipo, destacaron que “cuando se hace referencia al indio, se incluye a “Tanki Ongoy”, de Víctor Heredia, en una versión es-

pecialmente realizada para este espectáculo. Por otra parte, para el cuadro sobre Mendoza y el mundo, se buscó una música clásica, en una muy buena grabación”.

Merece especial atención la grabación que se efectuó con el tradicional tema “Póngale por las hileras”: se ofrecerá en su composición original primero y luego serán distintos conjuntos y solistas (siete) los que lo irán interpretando.

Vendimia participativa

Otro dato distintivo de este espectáculo será “su carácter participativo, ya que nuestros cantantes no sólo estarán presentes a través de la grabación musical sino que se encontrarán sobre el escenario, interpretando cada uno su tema.

Lo que se busca es que el público los vea y conozca quiénes son los que interpretan la música que se escuchará”.

Párrafo aparte merece la tecnología de avanzada que se utilizó (estudio Zanessi), que permite por ejemplo recurrir al “sampleado”, es decir sonidos originales que a través del sistema digital logran una máxima calidad.

“Esto permite -dijeron- acceder a una diversidad de posibilidades musicales, del más elevado nivel.

Pero también hemos respetado elementos tradicionales, como un tema de Antonio Tormo que ofreceremos en su banda original, ya que nos está hablando de una época y un lugar, de nuestra propia historia”.

“Queremos que todo salga perfecto -finalizaron- y que no se deslicen ni aún esos pequeños errores comunes en emprendimientos de esta magnitud”.

Los intérpretes de la música que se ofrecerá esta noche son: Los Trovadores de Cuyo, Coral de las Arenas, Leonor Poblet, Javier Rodríguez, Víctor Hugo Cortez, Coro de Niños Cantores de Mendoza, El Puente, Dúo Talquenca-Vargas, La Sanmartiniana, Fernando Ramírez, Eduardo Ordóñez y Pedro Palacios. Los arreglos corales son de Damián Sánchez y Marcelo Fernández, y el encargado de la sonorización en el anfiteatro, Daniel Alsina.

ZAPATILLAS
3 pares por \$ 40
1 par por \$ 15 por HOY únicamente
Horario corrido 8.30 a 21.30 hs.
LAS HERAS 1514 - SAN JOSE - GLEN.

PINTURERIA CUYO COLOR
● PINTURA DE OBRA
● AUTOMOVILES
● BARNICES
● REVESTIMIENTOS
● ANEXOS
Catamarca 402 esq. Federico Moreno - Tel. 258232 - Mendoza
TARJETAS DE CREDITO

DA NI TODO PARA SU RASTROJERO
Repuestos y accesorios
Sarmiento 1025 - Villa Nueva - Gilén. - Mza. - Tel. 262740

TRACTORES FIAT
● REPUESTOS NACIONALES E IMPORTADOS
● AUTOS O TRACTORES FIAT
● LOS MEJORES PRECIOS DE PLAZA
BALDUZZI Y VERDÚ
SALTA 751-MZA-Tel. 291528 (Utilice N/playa de estacionamiento)

Siempre de moda... siempre actual...
Lo esperamos con NUESTRA MAS ESMERADA ATENCION, FAVORABLES CAMBIOS y nuestra MAS ALTA CALIDAD
Don Claudio
CARRITO BAR
TIBURCIO BENEGAS 744
PERU esquina GODOY CRUZ
AV. ESPAÑA Y BARCALA
¡¡POR SIEMPRE LOS PRIMEROS!!

Desde 1951
endulzando
la sonrisa
de nuestras
reinas...
A todas ellas
Mucha suerte!
Es nuestro más sincero deseo.
ARCOR
y Distribuidores de
MENDOZA y SAN JUAN

MARTIN BAJDA
MADERAS NACIONALES • IMPORTADAS
TONELERIA INDUSTRIAL Y ARTESANAL
PISOS PARQUET, TABLONEADOS
GODOY CRUZ 3461- 5521 VILLA NUEVA - GUAYMALLEN
MENDOZA - TELEFONO 262384

Ing. Nicolás C. Ciancaglini y Francisco N. Guzzo
Agradecen a SHEHUEN S.A. el habernos seleccionado para la realización de los Juegos de Agua de la Fiesta Nacional de la Vendimia.
Fuentes de agua - Riego por Aspersión
Río Blanco 105 - (5501) Gody Cruz - Mendoza
Tel. (061) 390789



GENERAL ALVEAR
Gabriela Sánchez



GODOY CRUZ
Verónica Viviana Vega



GUAYMALLEN
Mariana Bosco



JUNIN
Lorena Anabel Gutiérrez



LA PAZ
Silvia Andrea García



LAS HERAS
Giselle Alexandra Santos



LAVALLE
Beatriz Rosario Herrera



LUJAN
María Laura Real

Las 17 soberanas



MAIPU
Patricia Vidot



MALARGUE
Gabriela Alejandra Díaz



RIVADAVIA
Mercedes Verónica del Río



SAN CARLOS
Mariela Elizabeth Marcos



SAN MARTIN
Nancy Beatriz Zubialde



SAN RAFAEL
Mariela Inés Lassa



SANTA ROSA
Andrea Alejandra Fabre



TUNUYAN
Patricia Gabriela Romano



TUPUNGATO
Carina Alejandra Olmedo

Escenografía

El marco espectacular para la celebración

Claudia Guerrero y Cecilia Bourguet son las dos arquitectas que diseñaron la escenografía de la "Vendimia de los cuatro vientos".

En el mes de setiembre fueron convocadas por Shehuen para realizar la propuesta escenográfica dentro de la licitación de la fiesta.

Esta se presentó el 13 de octubre de 1993 y para llegar a ella participaron en numerosas reuniones de trabajo con Pedro Marabini y el resto del equipo artístico y técnico.

A partir de la adjudicación se ajustaron todos los detalles para realizar la documentación de modo que se iniciaron las obras en el teatro griego hacia mediados de diciembre.

La escenografía tiene un planteo asimétrico. Se puede decir que la misma está formada por figuras simples que alcanzan una altura de 23 metros en su punto más alto desde la base del escenario.

Todos los elementos de la escenografía juegan entre sí tanto por su forma como por su ubicación, generando tensiones, fuerzas que se equilibran mutuamente.

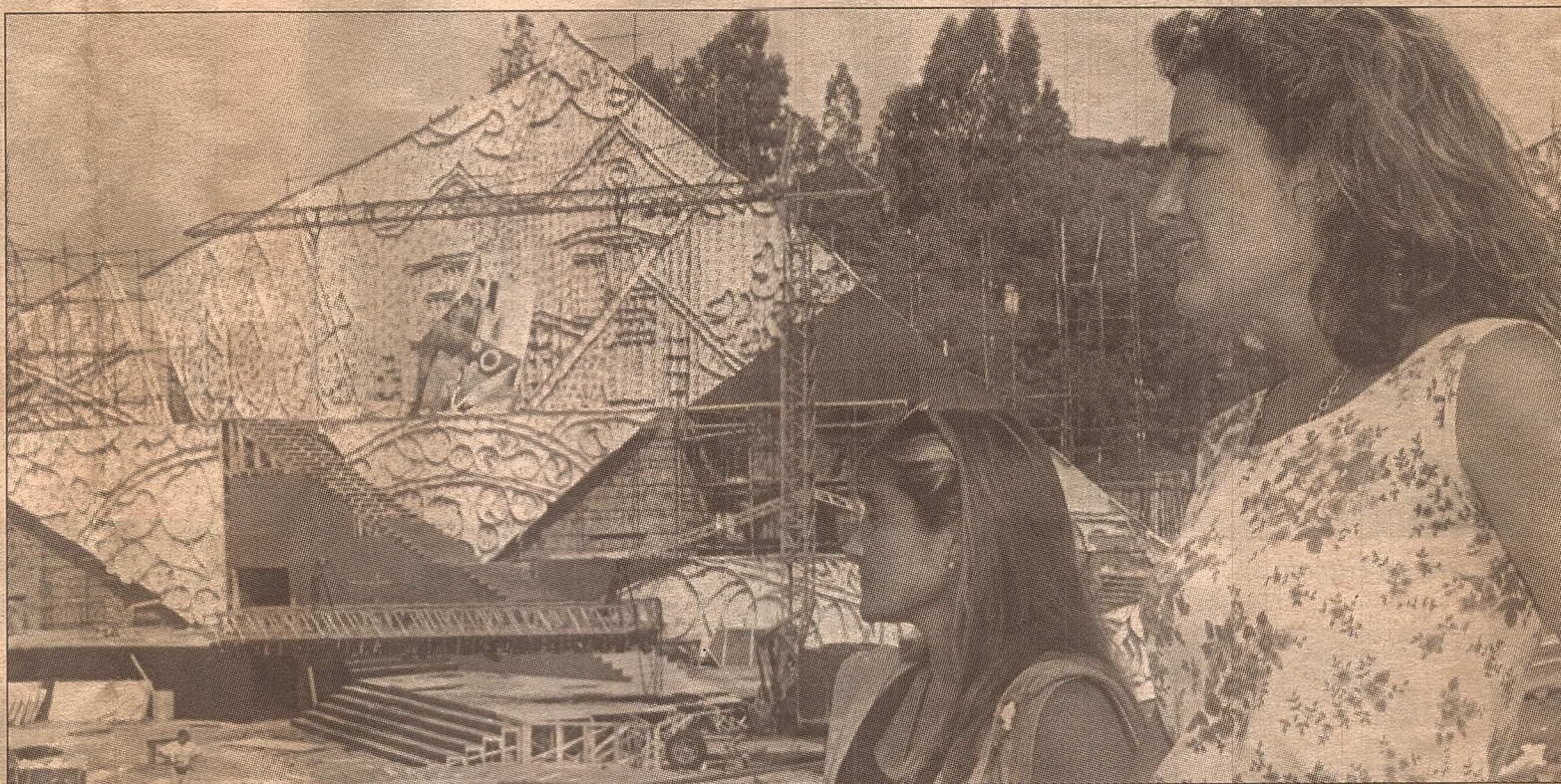
A este propuesta se suman los numerosos escenarios que se organizan en distintos planos, unos aprovechando los distintos niveles de la infraestructura del teatro griego y otros se han levantado, aterrazándose hacia la fuente en forma de abanico. Todos ellos alcanzan una superficie de más de 2.000 metros cuadrados.

Así, el escenario avanza hacia la fuente acercándose a las gradas con el objeto de incrementar la participación del público durante la fiesta.

Dentro de la composición existen elementos protagónicos que conforman un eje que atraviesa el espacio del escenario sugiriendo una relación entre pantallas y escenarios, es decir entre los elementos verticales y los horizontales.

Parte de un gran espejo de agua que este año se ha incorporado en el propio escenario donde adquiere un papel fundamental. Allí se realizarán efectos de agua que, junto con los de la fuente mayor del teatro griego acompañarán las formas escenográficas y por tanto la puesta en escena.

Una gran escalera continúa con el eje y remata en una gran pantalla,



Claudia Guerrero y Cecilia Bourguet contemplan la magnificencia del teatro griego Frank Romero Day.

con forma de arco, que surca el espacio.

Se ha incursionado en el uso de nuevos materiales aparte de los que tradicionalmente se han usado en la escenografía que le dará distintos efectos integrando los diferentes planos.

Todos los requerimientos técnicos como torres de iluminación, cajas de sonido, cabina de rayo láser se integran a la escenografía con dis-

tintos recursos. En el caso del sonido, por ejemplo, se ha incorporado oculto tras una malla de alambre que visualmente tiene una presencia muy importante pero técnicamente no altera la calidad del mismo.

Por otra parte en cuanto a los cerros se han colocado en ellos escenografías de grandes dimensiones cuyo diseño acompaña a la propuesta del escenario central de tal

forma que este adquiere el papel protagónico. El entorno ayuda a jerarquizar el centro concentrando allí la atención del público.

¿Qué significa para ustedes como profesionales la participación en la Fiesta de la Vendimia?

Al igual que el año pasado en nuestra primera intervención significa todo un desafío realizar la escenografía de la fiesta grande de los mendocinos y es a la vez una

satisfacción que se nos haya convocado nuevamente. Es importante destacar el grupo humano, tanto artístico como técnico, que es de gran nivel creativo. Los resultados surgen de un trabajo verdaderamente de equipo y tanto a nivel profesional como personal nos hemos enriquecido con esta gran experiencia. "Agradecemos a todos los que hicieron posible este montaje, a pesar de los malos momentos, se logró el objetivo".

Pedro Marabini

"Revalorizar lo nuestro"

Pedro Marabini es un hombre que tiene mucha experiencia en fiestas vendimiales. No en vano va por su quinta dirección y segunda consecutiva. Hablar con él es hablar con una persona que sabe mucho de esto, que lo vive desde hace años, y que lo siente en lo más profundo.

"Este año el espectáculo central ofrecerá una visión integradora del país, a través de su música y de su danza, respetando profundamente el sentido nacional y rescatando los valores tradicionales de la argentinidad. Esta Vendimia tiene como

características fundamentales resaltar el sentimiento del ser nacional; basado en tres conceptos fundamentales: la libertad, el trabajo y la paz, que nos permite la obtención del fruto y festejar por él".

El oficio de director no es fácil, ya que son demasiadas las cosas que hay que tener en cuenta a la hora de salir a escena.

"Casi todos los directores, en el afán de hacer cosas nuevas, hemos recurrido a distintos motivos pensando que podían hacer la fiesta más interesante. Muchas fiestas lograron buenos efectos y mucha adhesión popular, pero creo que es la oportunidad para rescatar lo nuestro, para que la gente se identifique con nuestra cultura y mostrar las características particulares que tiene nuestro folklore. Esto sale como resultado de la observación y el estudio de muchas Vendimias, ya que todo lo vin-



culado con nuestra tradición es mucho más expresivo. Pensamos que necesitamos respetar lo que la gente quiere, y eso es lo que hemos preparado".

Una de las cosas más notorias de esta fiesta es el poder continuar con una línea argumental comenzada hace un año.

Eso es demasiado importante para un director, ya que se puede aprovechar de todas las maneras posibles los conocimientos y las experiencias del año anterior.

"Es muy bueno que exista continuidad, porque la propuesta va

"Este año a la iluminación de las cajas luminicas se le han agregado efectos de intensidad y movimiento, que son controlados desde una consola general de comandos. Este es un avance importante, ya que antes se efectuaba manualmente. Esto brinda una mayor seguridad y es un avance tecnológico considerable".

creciendo. El año pasado realizamos una Vendimia con criterio nacional, y este año se acentúa noto-

riamente. La continuidad está dada por un equipo y unos recursos humanos que se conocen mucho. Esta es la mejor de las continuidades. Yo creo que para cualquier director de la Vendimia, es sumamente importante hacer dos trabajos continuos.

Este empezar de nuevo es todo un desafío, ya que hay que hacer renacer todo de las cenizas. Siempre existe poco tiempo para la preparación, pero este año lo estamos aprovechando al máximo, por algo que ya habíamos dicho, la continuidad. Esto nos permite saber con qué contamos y dónde está".

ALEMAN EN EL

GOETHE-INSTITUT MENDOZA

INSCRIPCION ABIERTA

NIÑOS - ADOLESCENTES Y ADULTOS

CURSOS NORMALES, ESPECIALES Y COMPACTOS

INFORMESE EN SECRETARIA DEL GOETHE INSTITUT

HORARIO: Lunes a viernes de 9 a 13 y de 15 a 21 - **INICIO DE CLASES:** Lunes 14 de Marzo de 1994

MORON 265 - CIUDAD - TEL. 340323 - FAX. 340322

LM **Accesorios para Automóviles**

CERRADURAS
CILINDROS
MAQ. L/CRISTAL
MANIJAS
ALFOMBRAS
CUBRE ALFOMBRAS
BURLETES
COLIZA
TAPAS DE TANQUE
TASAS DE RUEDA
ESPEJOS

Rápida Atención
Calidad Original
Precios de Fábrica
Envíos en el día
Estacionamiento

P.B. PALACIOS 340 (5500) MZA - TEL. 293514

MUDANZAS - GUARDAMUEBLES

JULIAN

LOCALES, NACIONALES E INTERNACIONALES, GUARDAMUEBLES CON BAULERAS, EMBALAJES INTERNACIONALES, PRECINTOS LIFT-VAN, CONTENEDORES

GRANADEROS 1923

CIUDAD - TELEF. 061-259488 - FAX 061-256982 - 55000 - MENDOZA - REPUBLICA ARGENTINA

Adonis SANDWICHES

Cual de todos más rico...!

DISFRUTE NUESTROS SANDWICHES ELABORADOS CON PRODUCTOS DE PRIMERISIMA CALIDAD. TODAS LAS VARIETADES, TODOS LOS SABORES.

GRANADEROS Y AVELLANEDA - 5ta SECCION

Vendimia tras Vendimia
distinta Reina,
los mismos Príncipes.



Porque nos tienta la belleza,
pero somos fieles al sabor.

Champagne
BLANCHERIE
PRIVADO Castillo del Pinar

Administración:
Pasaje San Martín PB - Of. 47 - Tels. 255615 - 910109

ITT PLASTICOS TIN-TAL

de Cabrero Hermanos.

Moldeo por inyección y soplado de materiales plásticos:
POTES - FRASCOS - TAPAS
ENVASES VARIOS

FABRICACION A PEDIDO DE ARTICULOS COMERCIALES E INDUSTRIALES
MATRICERIA PROPIA.

PLASTICOS TIN-TAL

Pascual Toso 642/46 (5519) San José
Teléfono 234877 - Guaymallén - Mza.

UN ESMERADO CONCEPTO
EN VINOS FINOS Y VARIETALES



BODEGA VIDAÑA

Tinto: Medalla de Oro - San Rafael 1991
Gran Medalla de Oro - Uquía (Turquía) 1992
Blanco: Medalla de Oro - Uquía (Turquía) 1992

Godoy Cruz 3073 - Villa Nueva - Guaymallén - Mendoza

Las bellas soberanas



GENERAL ALVEAR. Natalia Liz Arrieta



GODOY CRUZ. María de los Angeles Masi



GUAYMALLEN. María M. Iaconetti



JUNIN. Elizabeth García



LA PAZ. Carolina Dellatorre



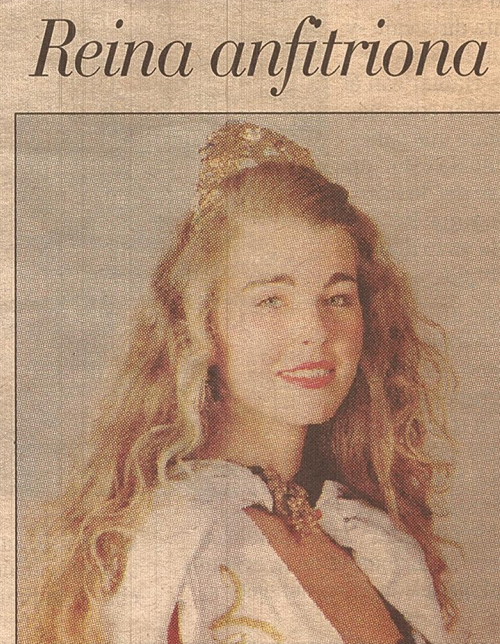
LAS HERAS. Mariela Pezzola



LAVALLE. Sandra Viviana Chaparro



LUJAN. Carina Gisela Pugni



CAPITAL. Andrea Mabel Mauricio

Reina anfitriona



MAIPU. Natalia Lorena Oggero



MALARGUE. Daniela Ester Moyano



RIVADAVIA. Ana Fernanda Montes



SAN CARLOS. Flavia Martelossi



SAN MARTIN. Natalia Lourdes García



SAN RAFAEL. Cintia Georgina Andrés



SANTA ROSA. Daniela del Rosario Aveiro



TUNUYAN. María Belén Odiard



TUPUNGATO. Gisela María José Sandes